



**C'EST ÇA
ASSAD!**

UN ACHAT, D'ICI AU
15 JUIN, VOUS DONNE
LA CHANCE DE GAGNER
\$150.00 EN MARCHANDISE

Tournoi
de tennis
page 22

**VIDEOTRON
LTEE**
TELECABLE 663-7753

LOTO-PERFECTA
LES JEUDIS A 10.15H
AU CANAL 10

AU CANAL 2
RADIO-QUEBEC
DE 7 A 10H PM
TOUS LES JOURS

LA REVUE DE GATINEAU

Vol. 15 - No. 10 - Gatineau, le 5 Juin 1974

Les Copains gagnent a domicile

L'ouverture officielle de la ligue de baseball junior de l'ouest du Québec s'est faite mardi soir au parc Sanscartier de Gatineau en présence du président de la ligue monsieur Doherty, du

maire John Luck, de monsieur Gaston Clermont, ainsi que de nombreux invités.

A cette occasion, monsieur Rolland Gauthier de la Brasserie O'Keefe a remis

au maire de Gatineau une plaque souvenir, soulignant entre autres les efforts fournis par la ville de Gatineau pour le baseball, ainsi que l'accueil chaleureux que la caravane O'Keefe a reçu,

lors de ses visites à Gatineau.

Par la suite, après les discours d'usage, c'est un départ de la saison de baseball pour l'équipe junior de

Gatineau commandité par le Restaurant La Casserole.

qui ont remporté leur première victoire à domicile au pointage serré de 6-5 après une manche supplé-

mentaire. C'est un circuit de Luc Prud'homme qui a nivelé les chances à la septième manche et un coup sacrifice du lanceur au champs centre qui a fait produire le point de la victoire.

La boxe a Pointe-Gatineau

JEAN-PAUL SEGUIN ET PADUANO PAR K.O.



Sur la photo, on aperçoit Donato Paduano au centre, entouré de son gérant et de Fern "Fats" Beaudry gérant du Stade Pierre Lafontaine.

La semaine dernière nous avons rencontré Donato Paduano lors d'une conférence de presse qui se tenait à la Brasserie Labatt de Hull. Cette conférence avait pour but d'informer la population sur la soirée de boxe qui se tenait hier soir au

Parc Lafontaine de Pointe-Gatineau.

Cette grande première à Pointe-Gatineau a remporté un vif succès. En effet, plus de 800 amateurs de boxe ont été témoin de la victoire du jeune Jean-Paul Séguin, un boxeur de chez

nous qui s'est mérité la victoire par K.O. à la 3e ronde. Par la suite, les spectateurs ont pu constater la puissance et la rapidité de Donato Paduano qui a défait son adversaire par K.O. en 6 rondes.



Jean-Paul Séguin.

Au Parc Sanscartier

Ouverture du chalet



Le maire John Luck et monsieur Gaston Clermont député du comté de Gatineau, procèdent à la coupure du ruban.

L'ouverture officielle du chalet du Parc Sanscartier a eu lieu mardi soir en présence de nombreux dignitaires et invités, dont les conseillers Rhéal Lalonde et Fernand Larose, le président du baseball pour l'ouest du Québec Roger Charron, le président de baseball local Royal Régimbald ainsi que de nombreux sportifs de la région, dont plus particulièrement le maire de Val-des-Bois, monsieur Gravel.

A cette occasion, le maître de cérémonie de la soirée, monsieur Paul Pa-

geau a demandé à monsieur Gaston Clermont, député du comté de Gatineau au fédéral et ardent sportif, lui-même un ancien joueur de baseball, et au maire John Luck de la ville de Gatineau de procéder à la coupure traditionnelle du ruban ainsi qu'au dévoilement d'une plaque commémorative.

Il n'y a pas de doute que ce chalet de baseball très fonctionnel fera l'orgueil de la ville de Gatineau et la joie de tous les joueurs qui l'attendent depuis si longtemps.

Le Bal de l'été aura lieu samedi prochain



Mme A. Cloutier présidente du VON de Gatineau, vous invite au bal d'été qui aura lieu à l'aréna de Gatineau samedi le 8 juin à 9:00 heures pour vous amuser au son de l'orchestre habituelle de Paul Ruffo, pour réservations, mme A. Cloutier, 663-7498.

Les Assurances Groulx Inc.
Assurances Generales
 111, 2ième Avenue,
 Gatineau
663-7778




Roland e. Groulx Gérald Groulx

Pharmacie RICHARD
 ouvert tous les soirs jusqu'à
 9hres sauf le samedi soir.

Produits Edith Serei Facilité de stationnement

842 Boul Maloney, TEMPLETON - 663-2437

ROGER CHARETTE-Assurances-
AUTO-FEU-VIE
 Service à Gatineau,
 Pointe-Gatineau, Templeton
233, ST-RENE EST GATINEAU 663-4886




Pour tous vos besoins
 d'assurances

VIE - AUTO - FEU-VOL - COMMERCIALE

Denis Nadeau REPRESENTANT
663-1616 ALLSTATE

Francois Lavigne
Assurance, Enrg.
 VIE - FEU - VOL - AUTO
 responsabilite - etc.
 11 St-Jean Baptiste
 1 Pte-Gatineau, 770-9621
 JBT 2V2



**LEVESQUE, MARCHAND,
 BOULANGER & CIE**
Geo. A. Welch & Company
 COMPTABLES AGREES
 Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall
 Pembroke, Picton 663-7777
 256 Boul. St-Joseph, Hull 771-7381

**Quellette-Routhier-Cousineau
 Cie. Ltee.**
 ASSURANCES GENERALES
 407, rue Principale, Gatineau





A. OUELLETTE G. ROUTHIER I.R. COUSINEAU
 c. d'A. Ass. c. d'A. Ass. c. d'A. Ass.

VIE-FEU-VOL-RESPONSABILITE-ETC.
 conseillers en assurance vie

663-0654 663-1047

**Il y a toujours une pharmacie ouverte de 9 a.m. à 9 p.m.
 sur la rue Notre-Dame, excepté le Samedi à 5 p.m.**

Pharmacie BESSETTE
 Revlon - Chanel
663-2424
 293, rue Notre-Dame, GATINEAU

éditorial.

Le role du Gouvernement face aux inondations.

La région a été durement frappée par les inondations récentes et les dommages apparents sont considérables; les dommages non déterminés pourraient s'élever à des montants astronomiques.

Par contre, tous savent que les dommages encourus à cause d'inondations ne peuvent être couverts par les polices d'assurance, quelle que soit la compagnie, car toutes, considèrent ces dommages comme étant un "Act of God".

Devant une telle catastrophe collective et face aux exigences gouvernementales pour la réintégration des propriétés - très juste d'ailleurs étant donné la longueur du séjour de l'eau dans les maisons -, il n'y a pas de doute qu'il appartient au gouvernement d'intervenir et de compenser les dommages subis par les propriétaires ou locataires.

D'ailleurs le gouvernement fédéral contribue, si le gouvernement provincial le demande, entre 50% et 90% des dommages selon le montant accepté par le gouvernement provincial.

Le gouvernement provincial se doit de ne pas faire languir les sinistrés et de rendre publique sa politique, de nommer les personnes responsables de faire les évaluations et ce dans le plus bref délai possible pour permettre à tous de réintégrer leur domiciles et de procéder aux réparations sans retards inutiles, qui pourraient même menacer la santé des gens à cause des dangers latents de pollution.

Gilles Trahan.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
 TEL: 454-0013

Henri Gareau T.D.C.
 denturologiste (DENTIERS)
 ROUTE 309 NORD VAL-DES-BOIS

SEGUIN & OUELLETTE
AVOCATS PROCUREURS

Raymond Séguin B.A.LL.L.
 Richard Ouellette B.A.LL.L.

151 boul. Labrosse
 Gatineau 663-2433

THEO MINEAULT mfg. inc.
 CHASSIS ARMOIRES DE CUISINES
 ANGERS, QUEBEC
986-3190
663-7212 663-8866



663-7140

Dr JEAN ST-CYR, D.D.S.
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 151 Boul. LABROSSE GATINEAU

Jacques Laviolette enrg

Directeur de Funérailles
 GATINEAU, QUEBEC - J8P 3V7
 185 ouest, boulevard Maloney
663-5321 Autrefois Sylvio Blais



663-9888

Dr Alain G. Ouellette
 CHIROPATICIEN CHIROPRACTOR
 151 Boul. Labrosse, Gatineau.

PHIL. THIBAUDEAU
 immeubles enreg.
 224, boul. Montée Paiement
 Gatineau, Québec
663-3635



VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER

JACQUES POULIN
 MONTRES, BAGUES, BIJOUX, CADEAUX
 WATCHES, RINGS, JEWELRY, GIFTS
303 Notre-Dame 663-5813

229 A. BOUL. ST-RENÉ OUEST
 GATINEAU, P.Q.

SPORTBEC LTÉE
 ARTICLES DE SPORT

VENTE ET SERVICE 663-6828

BOUCHER & HEBERT
AVOCATS-LAWYERS

Jean Carol Boucher B.A. LL.L.
 Georges P. Hébert B.A. B.C.L.

11, St-Jean Baptiste
 Pointe-Gatineau 770-0041
 770-0042

Pharmacie FRIGON
 ROGER FRIGON
 R.A. R.P. L.P.H.



279 Notre-Dame, Gatineau Tél: 663-2415

Les poli
 particulière
 Gatineau da

Face à u
 le début du
 été rapporté
 Gatineau a
 volés.

Des vé
 par tous les
 res. La cons
 bicyclette s
 positive de
 tre en mes
 au poste de

A la

La mis
 rents postes
 neront lie
 quartiers l

Par con
 acclamatio
 dans le qu

Dans l
 Larente a
 Lépine.

Dans l
 chel Riop
 lutte se fe
 Crête et R

Le con
 sition de n

Quant
 té de Per
 l'oppositio

Le scr
 9 heures
 voter resp
 demeurant



GERALD
 COU

 A.C.O.
 *T
 *P
 *O

A



Richar
 Migneau



Attention a vos bicyclettes!

Les policiers de Gatineau prêteront une attention toute particulière aux bicyclettes qui circuleront dans les rues de Gatineau dans les prochains jours.

Face à une série de vols presque astronomiques depuis le début du mois de mai, puisqu'environ 100 bicyclettes ont été rapportées volées depuis le début du mois, la sûreté de Gatineau a décidé de se lancer à la chasse des vélocipèdes volés.

Des vérifications seront faites d'une façon régulière par tous les constables en devoir, soit à pieds ou en voitures. La consigne est sévère, toute personne se promenant à bicyclette se devra de pouvoir produire une identification positive de sa propriété; dans le cas contraire, il devra être en mesure de prouver qu'il est propriétaire de sa vélo au poste de police.

Ces mesures radicales sont logiques face aux nombres incalculables de vol, et la sûreté municipale entend y mettre fin; autrement dit, ce sera une mauvaise idée de tenter de s'accaparer d'une bicyclette dans la ville de Gatineau, car les policiers de cette ville ont déclaré une priorité à la lutte contre les vols ou "emprunts" de bicyclettes dans Gatineau.

De toute façon, toutes personnes qui se promènent dans les rues de la ville sans permis se verra confisquer sa bicyclette sans autre avis.

Toute personne propriétaire de bicyclette devra donc se procurer des permis au plus tard le 7 juin s'il ne veut pas avoir de troubles avec les autorités municipales; à bon entendeur, salut!

UNIK Inc.



SPECIAL de JUN
17', 19', 23', 27', 32'
 CAMIONS ROULOTTES
 ROULOTTES USAGÉES
418 boul. Maloney O.
Gatineau 663-1893

A la Commission Scolaire de Gatineau

4 sièges contestés

La mise en nomination pour les candidats aux différents postes de la Commission Scolaire de Gatineau donneront lieu à des contestations pour 4 sièges, soit les quartiers 13, 15, 17 et 19.

Par contre, monsieur Gilles Langlois, a été réélu par acclamation dans le quartier 4 et monsieur Allen Wells dans le quartier 5.

Dans le quartier 13, le commissaire sortant Médard Larente aura l'opposition de Jean-Guy Pagé et Richard Lépine.

Dans le quartier 15, originalement détenu par Michel Riopel, qui ne se représentait pas cette année, la lutte se fera entre madame Claudette Giguère, Réjean Crête et Richard Thibeault.

Le commissaire sortant Gaétan Dubéaura de l'opposition de madame Jeannine Béland au siège numéro 17.

Quant au siège numéro 19, englobant la municipalité de Perkins, le commissaire sortant Léo Leduc recevra l'opposition de Marcel Latour.

Le scrutin se déroulera le lundi 10 juin prochain de 9 heures A. M. à 7 heures P. M.; les personnes pourront voter respectivement à l'école Saint-René pour celles demeurant dans le quartier 13, à l'école Jean XXIII pour

le quartier 13, à l'école Raymond pour le quartier 17 et à l'école Sacré-Coeur de Perkins pour le quartier 19.

L'intérêt est beaucoup plus grand cette année puisqu'il y aura de l'opposition dans 66% des quartiers; reste à savoir si la population sortira en nombre pour aller exercer son droit de vote.



Les quatre commissaires élus par acclamation à la Commission Scolaire Champlain, Célestine Ethier et Claire Carrière, Bernard Villeneuve et Raymond Michon.

Elections à la Commission scolaire Champlain

La mise en nomination pour les élections à la Commission Scolaire Champlain ont eu lieu lundi dernier, et quatre candidats au poste de commissaires ont été élus par acclamation, soit mesdames Célestine Ethier et Claire Carrière et messieurs Bernard Villeneuve et Raymond Michon.

Par contre, il y aura élections dans le quartier 2 alors que le commissaire sortant Raymond Dupont aura l'opposition de Richard Germain, tandis que dans le quartier 12, le commissaire Jean-Pierre Ménard aura à se mesurer contre Roland Saint-Amour.

Les bureaux de votation seront ouverts de 9:00 à 19:00 heures pour le quartier 2 au gymnase du Parc Ecole Renaud au 25 de la rue St-Arthur à Pointe-Gatineau et

pour le quartier 12 au gymnase de l'école Riviera 59 avenue de Provence à Touraine.

Ouverture officielle de l'école Carle

Dimanche après-midi a eu lieu la bénédiction et l'ouverture officielle de l'école Carle de Gatineau.


Monsieur Adolphe Proulx, évêque du diocèse a procédé à la bénédiction de l'école et a prononcé le discours d'usage; monsieur Pierre Langlois, directeur de l'école, agissait comme maître de cérémonie, tandis que le président de la Commission Scolaire de Gatineau, monsieur Gilles Langlois a également pris la parole.

Une foule nombreuse a assisté à cette cérémonie, et tous les parents des élè-

ves étaient invités à visiter l'école; de plus, une plaque commémorative a été dévoilée par Louis Jean Lapierre, architecte, en présence de la majorité des commissaires présents, et un arbre, soit un érable rouge, a été également planté.

Signalons que monsieur Arthur Carle, commissaire pendant plus de 20 ans à la Commission Scolaire de Gatineau et en l'honneur de qui l'école a été nommée, assistait à cette ouverture officielle, ainsi que les membres du personnel-cadre et de nombreux professeurs.

TEL. BUR. 663-2494



IMMEUBLES AGA REALTIES membre de la chambre d'immeuble de Hull service

GERALD PERRON COURTIER 398 Principale, Gatineau.

DECORATION ROGER (C.I.C.)

RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

- *Tapisserie
- *Peinture interieur et exterieur
- *Ouvrage et service garantis.

663-5255

Assurance Confédération



ASSURANCE - VIE
 Vie - Pension -
 Hypothèque -
 Placement -
 Assurance santé



Richard Migneault 663-6357 663-7917
 237-3433

Alfred Scantland

Grande Vente de fenêtres

POUR MAISONS, CHALETs, RENOVATIONS, ETC.

CHEZ FENETRES MIGNEAULT Ltee
 APPELEZ GERRY Boul. Desrochers, Templeton-Est.
 DU LUNDI AU VENDREDI SAMEDI DE
 DE 9. à 5. 663-5301 9. à 1.PM

THEORET, LAMONTAGNE & MARCOTTE

NOTAIRES - CONSEILLERS JURIDIQUES
 NOTARIES - TITLE ATTORNEYS





160, boul. Maloney, Gatineau

Heures de bureau, lundi à vendredi 9.00 AM à 5.00 PM

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS: 663-2404

AMBULANCE BRUNET

SALOMON & BRUNET inc.

EQUIPEE D'OXYGENE, DE SUCTION, etc.

DIRECTEURS DE FUNERAILLES 750 boul. Maloney **663-2468**

Bibliothèque Municipale de Templeton
Par Jacqueline Maisonneuve



3 ans de vie.....

Il me fait plaisir de présenter le rapport annuel, et de faire connaître d'une façon globale les réalisations accomplies par l'équipe de la bibliothèque dont Mme Céline Osborne est la responsable. La bibliothèque est ouverte et donne ses services depuis déjà trois (3) ans. Bravo, bravo..... et merci à tous ceux et celles qui donnent de leur temps pour cette belle cause. A remarquer que le travail est bénévole, aucune rémunération.

Rapport annuel.....

Usagers inscrits : 305 adultes/adolescents
580 enfants, total 885.

Volumes prêtés : 1086 adultes/romans
378 adultes/documentation
4287 enfants

Total de livres sortis de la bibliothèque : 5,751.

Disques 249
Oeuvre d'art 245
Jouets 184

Volumes déposés, 2953, il y a eu trois (3) échanges.
Demandes spéciales complétées 20.

Le prêt par tête est 1,7 pour une population de 8,696. Par contre nous espérons que 1974-75 nous donnera davantage. Nous lançons une invitation à toutes les personnes (non abonnées)... surtout les adultes. Vous savez déjà tous les avantages dont vous pouvez profiter, il s'agit de venir nous voir et je suis convaincue que vous n'en croirez pas vos yeux. Vous avez un choix de volumes par les romans et la documentation et si vous trouvez pas sur place ce que vous désirez, vous avez la facilité de la demande spéciale. Tout en visitant le local vous pouvez voir nos reproductions et nos photographies. Par la même occasion vous pouvez faire un choix de jouets, jeux éducatifs pour vos enfants de 6 mois à 12 ans.

Aidez-nous à vous aider.....

Par votre collaboration vous nous aidez à vous donner de meilleurs avantages. Les portes de votre bibliothèque sont ouvertes le mardi soir de 7 à 9 hres et le samedi de 1½ à 3½ hres. L'endroit... sous-sol du centre récréatif à... 13 rue Labelle, Venez, venez faire un tour et invitez vos amis(es).....

Gagnants du concours oratoire des clubs optimistes de la zone 11

À la suite de concours oratoire parmi les clubs Optimistes de la région, la grande finale a eu lieu à l'école Polyvalente Gatineau la semaine dernière entre les gagnants des divers clubs de la zone 11.

Après de longues délibérations, le jury a sélectionné Jean Blondin du Club Lucerne chez les garçons et Isabelle Cyr du Club d'Ortatawa chez les filles comme champions; ces deux jeunes représenteront la zone 11 à la grande finale qui aura lieu à Chicoutimi le 20

Journal hebdomadaire

LA REVUE DE **GATINEAU**
761 boul. Maloney

DEPOT LEGAL A LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE
663-7736

septembre prochain durant la tenue du congrès annuel, la Zone 11 Francis Lapierre en compagnie des gagnants Isabelle Cyr et Jean Blondin, ainsi que Raymond Hart.



STEAMATIC de HULL



"NOS CLIENTS AFFIRMENT QUE NOUS SOMMES LES MEILLEURS LAISSEZ NOUS LE PROUVER"

"OTHERS MAY SOUND LIKE IT, NOBODY CLEANS LIKE IT"

HECTOR GAUTHIER PROP.
111½ TALON HULL

771-2517

APRES LES HEURES APPELEZ 770-2763

Migneault et Frère QUINCAILLERIE



663-2043



Moteurs CHRYSLER

Bateaux, Remorques

Motoneige MOTO-SKI et MINITRAIL
peinture C.I.L.

- tapisserie "sunworthy"

218 Jacques-Cartier, Gatineau,

ABCO Aluminium Ltée revêtements

fenêtres-auvents-portes
VENDEUR AUTORISE 'ALCAN'

Avant d'acheter, consultez nous.
77 EDDY, HULL

777-6561

771-5181

SEANCE D'INFORMATION PUBLIQUE

tenue conjointement par le

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

et

LE CONSEIL DE LA SANTE ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

ORDRE DU JOUR:

1. Montage audio-visuel sur les élections des conseils d'administration, présenté par le C.S.S.S.O.
2. Rapport annuel du C.S.S.O.
3. Période de questions.

DATE: le 19 juin 1974

LIEU: Ecole Pie XII,

122 rue Comeau, Maniwaki

HEURE: 20.00

RENSEIGNEMENTS: Mme Pauline Cayen, 449-2772



C'EST Y ASSEZ



PAR GILLES TRAHAN

Avec tout c'te affaire d'inondation, Baptiste est pas mal de mauvaise humeur, mais pas plus que Joséphine.

D'un autre côté, c'est Joséphine qui est plus particulièrement blâmé pour le lavage de tout, même les bas; et pis quand c'est pas chaud, ou encore que l'eau rentre dans les souliers, ça mouille les bas, avec le résultat qu'il est nécessaire de changer plus souvent.

Avec le résultat que Joséphine a besoin de laver bien plus souvent, et comment? Et Baptiste devient de plus en plus exigeant, surtout que les élections s'en viennent et qu'il ne veut pas manquer d'assemblées publiques ou de réunions d'informations.

Toujours est-il que Baptiste, un bon matin, s'est réveillé avant sa vieille... Quelle surprise!... Comme il ne pouvait plus dormir, il a décidé d'aller rencontrer ses "chum" du matin au Restaurant La Casserole, et voir quelles idées ils avaient sur les élections... Parce que ça jase d'élections au déjeuner à La Casserole... quand il y a des élections bien entendu...

Une fois décidé, Baptiste, c'est un homme d'action; le voilà les dents brossés, les cheveux lissés, la chemise en dessous des bretelles, mais qu'est-ce qui arrive? Baptiste est pas pour sortir dehors comme cela, nu-bas.

Cherche à gauche, cherche à droite, dans le tiroir du haut, dans le tiroir du bas, même pas capable de trouver une paire de bas... Finalement, il met la main sur la boîte de bas nets que Joséphine a lavé la veille ou encore la journée précédente - (c'est pas lui qui les a lavés).....

Sort un bas... sort un autre... puis un autre... et encore un autre... et un autre... et un autre... un autre... autre... mais sans jamais en trouver deux de la même couleur, oui, mais pas avec le même genre de rayure ou d'autres avec le même motif, mais pas la même couleur! Au fur et à mesure que Baptiste sort les bas, la moutarde lui monte au nez, mais par contre, celui lui prend de la place pour les mettre, et dans sa candeur, Baptiste décide de les étendre sur la table de la cuisine.

Plus il fouille, plus il en étend; avec le résultat que la table en est bientôt couverte, sans pour cela qu'il en trouve une paire. Pourtant, il y a bien 45, 46, 47, 48... non 49 bas différents sur la table. C'est presque aussi pire que les Etats-Unis d'Amérique! :

Mais, Baptiste n'en a pas trouvé pour autant une paire de bas, et doit se rechauffer dans ses vieux bas sales. Non, mais c'est y pas assez choquant!

Rallye automobile à la Place Farmer

C'est dimanche le 9 juin prochain qu'aura lieu le rallye Place Farmer, commandité par les marchands de la Place Farmer de Pointe-Gatineau et organisé par le Club Automobile de l'Outaouais.

A cette occasion, 12 tro-

phées seront en jeu; l'inscription et la vérification se fera à partir de 8 heures 30 A. M. à la Place Farmer.

Ce rallye est de classe strictement amateur et est ouvert au public; pour ceux qui n'ont jamais participé, a un rallye automobile, c'est une occasion unique

de s'essayer; d'une distance de 125 milles, ce rallye sera entrecoupé par un lunch genre picnic, d'où la nécessité d'apporter un lunch avec soi.

Le départ se fera de la Place Farmer à 10 heures A. M.

SINGER

VENTE DE MACHINES RECONDITIONNEES

Zig-Zag portative
\$45.00

Point droit portative
\$39.95

Et plusieurs autres aubaines

TOUTES CES MACHINES
GUARANTIES ECRITE D'UN AN.

PALACE HOTEL
104 MACLAREN BUCKINGHAM

PRESENTE

"APOLLO LOUNGE"

PIERRE MAJOR

et son TRIO

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
de 9 hres pm. à 2 hres am.
DIMANCHE de 2 hres pm. à 6 hres pm.
8 hres pm. à 2 hres am.

"PIANO BAR"

PETER DUVAL

"pianiste - chanteur"

du MARDI au DIMANCHE



SALLE A MANGER - Ouverte les fins de semaines de 10 hres am. à la fermeture.

VENTE FINAL D'ECOULEMENT

Achetez 1 item et vous payerez le 2ieme

1/2 PRIX

EX: 1 pantalon \$7.⁰⁰

2 pantalons \$10.⁵⁰

BOUTIQUE

LE BAZAR

271 St-René

Gatineau

663-1072



Tout le monde en parle! L'Indiscret

Il y a le "quin et le requin"; c'est quoi tout ça, le quin et le requin, eh bien, c'est simplement une expression que Fée des Glaces Séguin emploie de temps à autres, face à des circonstances particulières; il aurait fallu l'entendre expliquer le pourquoi de tout cela à Normand "Banque de Montréal" Rhéaume la semaine dernière...

La ville de Gatineau s'est enrichie de draperies nouvelles et d'un tapis neuf dans la salle du conseil; franchement, même si ce-

la fait quelque temps, ce-
le en valait la peine...

Demandez donc à Hubert Mallette quelle sera la prochaine sorte de bâtons de golf qu'il va acheter? Sans aucun doute que ce sera des bâtons à scier si possible...

La Ville de Gatineau s'est dotée d'un système de micro et haut-parleurs qui rendent un immense service à tous les spectateurs comme ceux-ci peuvent en témoigner pour avoir

assister à la partie des mid-gets lundi soir; ceux-ci ont d'ailleurs voulu faire honneur à leur nouveau système de micro en triomphant par blanchissage...

N'oubliez pas le bal V. O. N. samedi; apparemment qu'il reste quelques billets de disponibles que vous pouvez vous procurer en rejoignant madame, Cloutier à 663-7498...

Par contre, les entrées pour le tournoi de golf du Club Optimiste de Gatineau vont bon train, plus que jamais; vous pouvez vous y inviter au Club de Golf Tecumseh en aucun temps; n'oubliez pas la date: le 14 juin un vendredi. Les dames sont invitées...

L'assistant instructeur des Copains de Gatineau de la ligue Junior de l'ouest du Québec, commanditée par le Restaurant La Casserole, est plus que bouillant; il a tellement protesté la décision de l'arbitre à Pierrefonds qu'il a dû être expulsé du terrain; par contre Serge Leduc y est allé d'un coup de circuit. Même s'ils ont perdu le double par un compte identi-

que de 4-3, les Copains ont démontré qu'ils avaient de l'étoffe, d'autant plus que l'instructeur Bill Villeneuve s'est servi de ses 6 lancers pour expérimenter leurs capacités sans aucun doute...

N'oubliez pas que les élections à la Commission Scolaire de Gatineau et à la Commission Scolaire Champlain auront lieu lundi prochain; si vous demeurez dans un quartier où il y a une élection, votez pour le candidat que vous voulez, mais votez; non seulement c'est votre privilège, mais également votre droit et surtout votre devoir; il n'y a pas de doute que ceux qui prêchent l'abstention font un pas de plus vers l'anarchie sous le prétexte de la liberté de voter...

Saviez-vous que dans le même bloc à appartement il y a un monsieur Lecoq qui habite d'un côté et un dénommé Poulet qui reste dans un autre des appartements; ce n'est pourtant pas une ménagerie, mais plutôt un bloc à appartement des plus modernes et très respectable. Ce n'est que le hasard qui n'a pu que nous étonner...

La campagne électorale semble amorcée, du moins si l'on considère un déjeuner rencontré avec Gaston Clermont comme un départ...

Chapeau bas à tous ceux qui ont participé de près ou de loin au gala étudiant "méritas" de samedi dernier à la polyvalente Gatineau; c'était tout un succès...

Une grande marche pour venir en aide aux sinistrés de Pointe-Gatineau est or-

ganisée pour le samedi 9 juin; le départ se fera du Parc Ecole Robinson à 8 heures A. M. et tous ceux qui voudraient commander un marcheur sont les bienvenus; la durée de la marche est de 15 milles. Encouragez donc tous cette initiative des plus louables...

La pensée de la semaine: "Il n'y a rien de plus constant que le changement"...

WILLIAMS

WILLIAMS CHEV. OLDS. LTÉE

950 Boul. St. Joseph, Hull 771-2731

GRAND CHOIX D'AUTOVÉHICULES
NEUVES ET USAGÉES

FINANCEMENT SUR LES LIFUX

ERRATUM

Le numéro de téléphone du CENTRE de SERVICES GATINEAU-NORD aurait dû se lire ainsi: 663-8392

Il y a eu également l'omission du mot "enlignement"

Soirée Dansante

AU PROFIT DES ACTIVITÉS
PARA SCOLAIRE - SECONDAIRE 1

Le 8 juin, 1974
Polyvalente Gatineau

8:30 p.m. Admission \$1.00

SOLDE DE MANUFACTURE

CONDITIONS DE PAIEMENT DISPONIBLES

TAPIS COMMERCIAL SEMI-COMMERCIAL avec caoutchouc \$5.95 v.c. Choix de couleurs

TAPIS SHAG \$6.95 v.c. Caoutchouc 2 tons vert

DUPONT 501 \$5.95 v.c.

TAPIS SHAG SUR JUTE Rég. \$10.95 \$7.95 Choix de 6 couleurs

TAPIS BOUCLE \$2.95 à partir de

CENTRE DE TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU

1515, boul. GREBER (ROUTE 8)
GALERIES GATINEAU, PTE. GATINEAU
Estimation gratuite à la maison en signalant: **771-7404**

CHARGEX master charge

ELECTIONS COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU

CANDIDAT DANS LE QUARTIER 17



Gaétan Dubé

Gaétan Dubé est un gas qui a fait ses preuves dans son quartier à Gatineau et ailleurs. Enumérer tout ce qu'il a accompli bénévolement pour aider ses semblables serait trop long. Cependant, nous ne pouvons passer sous silence les nombreuses heures qu'il a dépensées à se consacrer pour le Scoutisme, les Chambres de Commerce, les Comités d'Ecole, les Sports tant pour les jeunes que pour les moins jeunes, et surtout les nombreuses heures durant lesquelles il a travaillé pour les propriétaires et les résidents du Quartier 6 de Gatineau en tant que Secrétaire de l'association pendant deux ans. Il a toujours su nous représenter dignement à la Commission scolaire de Gatineau, sans compter qu'il était toujours disponible pour nous rencontrer et tenter de régler les problèmes de tous sans distinction.

Elu pour la première fois en 1971 à l'ancienne Commission Scolaire de Gatineau, il a été réélu par acclamation pour représenter notre quartier en 1972. Sans répéter tout ce qu'il a fait au cours des deux premières années, nous vous mentionnons simplement ce qu'il fait à l'heure actuelle. Il est membre du Comité de l'Enseignement et de la vie Étudiante à Gatineau, représentant de Gatineau au Comité de l'Éducation aux Adultes à la C.S.R.O., Représentant Officiel de la Commission scolaire auprès de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec, et membre du Comité Exécutif local.

Lorsqu'il a été élu pour la première fois en 1971, Gaétan ne nous a pas promis des miracles. Toutefois, il s'est engagé à ne pas augmenter la taxe scolaire et à la réduire si possible. Or, étant donné qu'il n'y a pas eu d'augmentation de la taxe scolaire à Gatineau depuis 1971, alors que les salaires et le coût de la vie augmentent à vue d'œil dans tous les domaines, nous croyons sincèrement que ceci résulte en une diminution de taxes scolaires.

Nous n'avons pas de temps à perdre, alors votez pour un homme humble et ouvert, votez: Gaétan Dubé, car nous savons qu'il ne compte pas son temps pour se dévouer à toutes les bonnes causes. Nous l'apprécions d'autant plus, car ce n'est pas un type qui recherche les honneurs et qui ne dit pas "Non" quand il s'agit de rendre service à qui que ce soit.

Nous comptons sur vous et vos amis pour élire un des meilleurs commissaires d'écoles de Gatineau, soit Gaétan Dubé.

Votez Dubé - Votez pour épargner - Votez Dubé - Votez pour gagner,
Gilbert Ash,
Le Comité d'Organisation pour l'élection de Gaétan Dubé.

LOU-DEN
 Vous invite
 à son
 NOUVEAU
 MAGASIN!

LOU-DEN est demenage

GROS SPECIAL
 3 TABLES À CAFE \$269⁰⁰
 TANT QU'IL EN AURA!

OU?

422 NOTRE-DAME
 GATINEAU

LA VENTE OFFICIELLE

* SE CONTINUE CHEZ *

LOU-DEN

422 Notre-Dame
 663-5777

Festival d'ete a Templeton.

Attention gens de Templeton, Gatineau et les environs :

dard, assiettes dans l'eau, ballon, etc...

choses :

pas et par la même occasion vous nous aiderez à trouver les fonds nécessaires pour organiser des loisirs sains et éducatifs à notre jeunesse.

L'Association Récréative de Templeton Inc. est en train d'organiser son Festival d'été 1974. Comme par les années précédentes, une gamme de jeux de hasard des plus divers vous sera présentée; tels que : roue de fortune, jeux de

Spécialement pour vous mesdames, il y a le BINGO où vous pourrez gagner de très beaux prix et des montants d'argent passablement intéressants... Quant aux tous petits, ils pourront aller visiter la maison d'horreur ou tout simplement aller à la pêche et combien d'autres

Pour vous sportifs, venez encourager nos jeunes car dans le cadre de ce même Festival, un tournoi de baseball mineur a été mis sur pied.

Une invitation pour vous amuser à peu de frais vous est offerte, ne la manquez

Venez en grand nombre :

Louise Charette
Publiciste A. R. T. Inc.

On aide le Cure Dutil.



Un groupe de citoyens de Pointe-Gatineau se sont rendus à la résidence du curé Dutil de la paroisse Saint-Jean de Brébeuf afin de lui venir en aide pour remédier aux dommages subis à son église à la suite des inondations.

On peut remarquer parmi les donateurs, Hubert Richard, président du Club Optimiste de Pointe-Gatineau, Bernard Boileau de

Boileau et Associés, le vicaire de la paroisse Saint-Rosaire mon oncle Arthur, le marguillier de Saint-Rosaire monsieur Louis-Seize, monsieur Jacques Therrien de la Caisse Populaire de Pointe-Gatineau, monsieur le curé Dutil, Roger Olivier, marguillier de la paroisse Saint-Rosaire, le curé Eugène Laurin de Saint-Rosaire et Conrad Leduc, conseiller et président des Immeubles Champlain.

Assemble annuelle de l'A.F.E.A.S. Federation de Hull.

L'assemblée annuelle de l'A. F. E. A. S. tenue à Gatineau le 29 mai dernier à été couronnée de succès alors que madame Suzanne Beauparlant a ouvert l'assemblée, suivie par l'offrande de la journée de la journée par le conseiller moral de la paroisse Saint-Jean-Marie Vianney, l'abbé Jacques Bélsis.

ainsi que mesdames Aline Paquette et Lucie Lussier, en plus d'une cinquantaine de dames fort intéressées de Gatineau, Templeton et Chenneville.

La nouvelle représentante diocésaine pour la ville de Hull est maintenant Mme Marie Legault.

A la suite de la réunion, une dizaine de dames de l'A. F. E. A. S. des divers comités se rendront à Montréal les 5 et 6 juin, prochains pour deux journées d'études.

Parmi les invitées remarquons la présence de mesdames Jacqueline Demers et Mughette Perreault de l'association de Montréal,

PARTIE DES EXPOS

GRACIEUSETE DE LA CAISSE POPULAIRE STE-ROSE DE LIMA

LE 21 AOUT 1974

TOUT SOCIETAIRE ELIGIBLE (ADULTES & ENFANTS: 12 et plus)

FAITES VITE! COMPLETEZ LE COUPON ET RETOURNEZ-LE A LA CAISSE AVANT LE 28 JUIN.

LE NOMBRE DE BILLETS EST LIMITE

A DECOUPER

FOLIO _____ DATE _____

NOM _____

ADRESSE _____

AGE _____ TEL: _____

Folio du pere si l'enfant n'est pas societaire.

CHAQUE COUPON DONNE DROIT A UN BILLET

CENTRE MEDICAL DE LA PLACE

74 boul Greber Place Farmer Pte-Gatineau

776-5561

M. BLAKE Md

L. P. MARIER Md

G. VERVILLE Md

J. LEDUC Md

G. DUBOIS Md

Medecine generale et chirurgie mineure.

HEURES D'OUVERTURE SANS RENDEZ-VOUS : de 6:00 p.m. @

10:00 p.m. du LUNDI au VENDREDI.

SUR RENDEZ-VOUS : du LUNDI au SAMEDI inclusivement

de 10:00 a.m. @ 10:00 p.m.

A
S
A
I
N

ONE P
NOW T
A CHA
OF ME
OF OU

UN A
VOUS
GAGN
CHAN

400 N
PLAZ
GALE
GALE
BUCK

ASSAD INC

FÊTE des PÈRES
CHEZ ASSAD
LE 16 JUIN



DERNIÈRE CHANCE!
LAST CHANCE!

ONE PURCHASE STARTING NOW TO JUNE 15 GIVES YOU A CHANCE TO WIN \$150. WORTH OF MERCHANDISE FROM ANY OF OUR STORES.

UN ACHAT, D'ICI AU 15 JUIN, VOUS DONNE LA CHANCE DE GAGNER \$150. DE MARCHANDISE.

400 NOTRE-DAME GATINEAU
PLAZA GATINEAU
GALERIES GATINEAU (Pte. Gatineau)
GALERIES DE HULL
BUCKINGHAM

Chauffeurs honores

La Ligue de Sécurité de la Province de Québec a honoré 18 chauffeurs de la C. T. C. R. O. qui ont réussi le remarquable tour de force de conduire un autobus urbain pour au-delà de 100,000 milles sans accident.

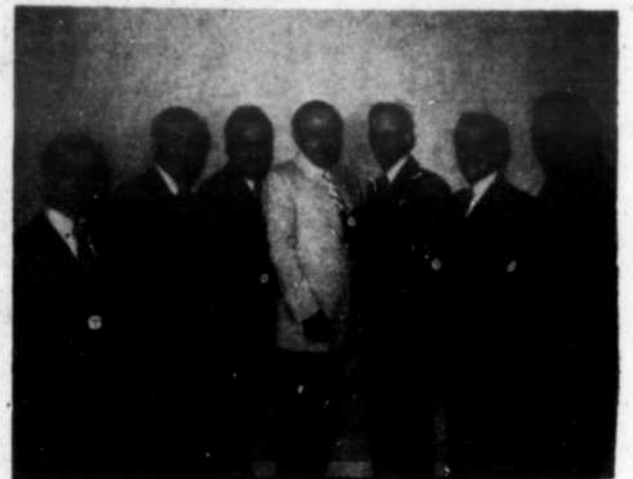
La Commission de Transport est fier du résultat de ces chauffeurs, et afin d'assurer la plus grande protection tant de ces chauffeurs que du public en général, elle a mis sur pied un comité de sécurité qui aide tous et chacun des chauffeurs à se perfectionner et à éviter des accidents.

Les chauffeurs suivants feront partie du tableau d'honneur de la Ligue de

Sécurité de la Province de Québec pour l'année 1973.

Félicitations à tous les récipiendaires :

Lucien Fortin, René Moreau, Orel Jolicoeur, Henri Pelletier de Pointe-Gatineau, Claude Ménard, Thadée Pilon de Templeton, André Charron, Denis Clément de Gatineau, Jean Marie Charron, Richard Beausoleil, Réjean Marcell de Pointe-Gatineau, Jacques Grégoire du Projet Riviera, Touraine, J. Baptiste Lavigne, Roger Cadieux de Pointe-Gatineau, Robert Chartrand, Serge Renaud, Ernest Souffère, Raymond Dompierre.



Parmi les chauffeurs honorés, les usagers des autobus de la C. T. C. R. O. reconnaîtront sûrement en compagnie de monsieur Pierre Caron, directeur général de la C. T. C. R. O., messieurs Roger Cadieux, Richard Beausoleil, Robert Chartrand, Réjean Marcell, Denis Clément et Jacques Grégoire.

NOUVEAUX BENIFICES

A TOUS LES SOCIETAIRES DE LA CAISSE POPULAIRE STE ROSE DE LIMA

"TIRAGE"

Le 15 de chaque mois

SOUPER pour deux a la FERME COLUMBIA au frais de votre CAISSE POP.

Le 30 de chaque mois

TIRAGE DE \$25.00

"EN ETANT SOCIETAIRE A VOTRE CAISSE ON Y GAGNE TOUJOURS."

" VENEZ DONC CHEZ NOUS, ON S'OCCUPERA DE VOUS."

Le même sociétaire ne peut gagner deux fois dans le mois.

CONRAD BOUFFARD Ltée
EQUIPEMENT GENERAL
 41 LAVAL, HULL, QUE.
 819-770-2244

Echevin Quartier No. 2 Rés: 4 LAFONTAINE
 POINTE-GATINEAU
 819-777-6043

Chez
GAGA
 14 ST-LOUIS Pointe-Gatineau
Le ROI des Patates
 HAMBURGERS - HOT-DOG

LE COMPLEXE:
La Bourgeoise DRIVE-IN
 spaghetti - hambusrgers
La Bourgeoise SUB & PIZZA
 House

165 boul. Greber, Pointe-Gatineau
 Pointe-Gatineau 770-6275

Spécialité: MONTAGE ARTISTIQUE

Lys Anne fleuriste
 Inc.
 Place Farmer, Boul. Gréber, Pointe-Gatineau

Bur: 778-2168
 Rés: 776-1210
 MARC CLOUTIER

Sous-sol du Mail de la Place Farmer
 Pointe-Gatineau

EPICERIE NERBONNE
 25 de la SAVANE, Pointe-Gatineau
BIERE
LIVRAISON RAPIDE
 777-6194 771-3955

R & A
SPORTS
 67 ST-LOUIS, Pointe-Gatineau
 771-0258
Tout pour le sportif



PERSONNALITE SPORTIVE
ATHLETE MASCULIN
PAR EXCELLENCE

VENDREDI LE 14 JUIN 1974
 RESTAURANT ETOILE du NORD

18:30

1^{ER} GALA SPORTIF
DE POINTE-GATINEAU

ORGANISE PAR LE
"LIONS"

POINTE-GATINEAU & DISTRICT

QUI SERA
PROCLAME



BP *Rheal Pilon*
STATION de SERVICE
 50 Boul. Gréber, Pointe-Gatineau
 770-1988
 MECANIQUE GENERALE
 GRAISSAGE
 CHANGEMENT D'HUILE

MERCIER-PROULX
SPORTS
 CHASSE - PECHE - HOCKEY - JUDO - d
 KARATE - BASEBALL - JACKET - CAMPING
 mail intérieur, Place Farmer
 771-1002 ----- Pointe-Gatineau

JEAN-GUY
 Station
 coin St-
 Pointe-
 MEC
 777-0070

SPORTIF ANNUEL TE-GATINEAU

SE PAR LE CLUB

"LIONS"

INEAU & DISTRICT

I SERA OCLAME



18:30



ATHLETE FEMININE PAR EXCELLENCE

ATHLETE LE PLUS PROMETTEUR

DANSE 21:00
"orchestre bavaroise"
BILLETTS: \$15.00 le couple



MYRE KARATE DOJO'S
98 PRINCIPALE HULL
44 MARENGÈRE PTE-GATINEAU
HULL PTE-GAT.
770-9646 776-1900

Pierre Myre

CHEF INSTRUCTEUR, 3ième DAN

Piscines J.L. inc.

SALLE DE MONTRE 67. ST-LOUIS BUREAU D'AFFAIRES 63. LOUIS-RIEL

Pointe-Gatineau

Jacques Lafrenière, prés: 778-1927
André Charron représentant: 771-0258



Là où vous trouverez la vraie hospitalité québécoise.

Tous les critiques sont du même avis : pour un dîner reposant et la plus haute qualité du manger c'est la "Côte de Boeuf" qui est le plus choisi pour ses fruits de mer et ses "steaks".

ENTIEREMENT LICENCIE

Pour réservations : 771-0247

Ouvert sur fin de semaine jusqu'à 3:00 hres A. M.
175 Boul. Gréber, Pointe-Gatineau

CLAUDE RICHARD
electrique

22 ONESIME, POINTE-GATINEAU

771-4015

Echevin
Quartier No. 3



CONRAD LEDUC
Courtier

BUR.: 770-9393

RES.: 771-2555

JEAN-GUY PROULX

Station de Services
FINA

coin St-Louis et Boul. Gréber
Pointe-Gatineau

MECANIQUE GENERALE

777-0070

771-6055

CHAUSSURES

MONETTE

1487, boul. GREBER
GALERIES GATINEAU
Pte-Gatineau - 777-5172

BIENVENUE AU

STUDIO PIERRE

15 St-Louis, Pointe-Gatineau

SPECIALITES:

coupe française
coupe au rasoir

777-2866

Electro Pop avec Serge De Coste

Le syntonisateur (selecteur de canaux, tuner)

Les trois noms ci-haut désignent tous la même chose: l.e. l'organe du téléviseur qui vous permet de choisir les différents canaux de télévision à votre disposition.

Cet organe consiste en une partie électronique; deux lampes électroniques ou deux à trois transistors et d'autres pièces électroniques... et, une partie mécanique: des contacts qui se font et permettent à la partie électronique de fonctionner.

La grande majorité des ennuis causés par les syntonisateurs sont de provenance mécanique. Les contacts délicats ont tendance à s'oxyder et à se salir de poussière ce qui cause l'image et/ou le son à devenir intermittent. On peut détecter le commencement de ce problème si lorsque l'image et/ou le son d'un canal est instable en frappant du bout du doigt le bouton du syntonisateur. Généralement, l'instabilité sera plus prononcée sur le canal 13 que sur le canal 4.

Pour remédier à ce problème, il s'agit tout simplement de nettoyer le syntonisateur. On peut se procurer sur le marché plusieurs liquides en aérosol nettoyant, mais seulement l'injection de ces liquides dans le syntonisateur ne suffit pas à nettoyer complètement. Ce n'est qu'en mettant en pièces et en polissant à fond les contacts du syntonisateur que des résultats durables peuvent être obtenus. Ceci est une tâche délicate qui requiert les services d'un électronicien compétent. Parfois il est impossible de nettoyer de façon convenable le syntonisateur et il doit à ce moment-là être remplacé.

La semaine prochaine, nous verrons le fonctionnement et les problèmes du tube image noir et blanc.

Entre temps, si vous avez des questions à poser dans le domaine de l'électronique, n'hésitez pas à le faire, 663-9755.

Réparations de MACHINES A COUDRE

SINGER, KENMORE, WHITE, OMEGA, BROTHER
ET TOUTES LES AUTRES MARQUES

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

SOIR **663-1078** JOUR **663-9726**



La lutte chez nous

De l'action à chaque rencontre. Quand ? Mardi soir dernier au Stade Pierre Lafontaine de Pointe-Gatineau, une foule d'environ 800 personnes était présente pour une soirée agréable et de rire.

Ils en ont vu de toutes les couleurs, durant ces combats fort intéressants, même que durant un de ces match une spectatrice voulait la peau d'un des lutteurs avec son sac à main.

Comme vous pouvez le constater sur la photo, il y avait des lutteurs exceptionnels tels que : Edouard Carpentier, Edouard Ethifler, et de même un autre favori de la lutte M. le Maire de Pointe-Gatineau, Jean-Marc Cloutier qui est entouré du promoteur de la lutte M. Huneault, "Peut-être que M. le Maire aimerait devenir lutteur".

New commissionners of the Protestants school board

The nomination for school commissioners of the Protestant School Board of Greater Hull has resulted in the election by acclamation of 4 schoolboard members :

Ward 1 :
Lucerne - George Ritchie

Ward 4 :
Hull - Ronald Webb

Ward 7 :
Basil Howse

Ward 11
Maniwaki - Neil Blaney

UN SEUL VERRRE
D'EAU
NE RESTE PAS SANS
RECOMPENSE

EMMAUS VOUS TEND
LA MAIN AU NOM DE
CEUX QUI NE LE
PEUVENT PAS.

TOUT CE QUI EST
SERVIABLE:

- * meubles
- * linge
- * poêles, etc.

APPELEZ: 771-5309
771-4566

Province de Québec
(Municipalité de la
Ville de Pointe-
Gatineau)
Comté de Papineau)



AVIS PUBLIC est par le présent donné que le conseil de la Ville de Pointe-Gatineau, à son assemblée tenue le 30 mai 1974, a adopté le règlement numéro 644 concernant la réintégration des habitations à la suite d'une inondation.

AVIS est en outre donné que le règlement numéro 644 entrera en vigueur conformément à la Loi des Cités et Villes.

AVIS est également donné que le règlement numéro 644 est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville où toutes personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 4e jour de juin 1974.

LOUIS LAMARCHE, O. M. A.
Greffier,

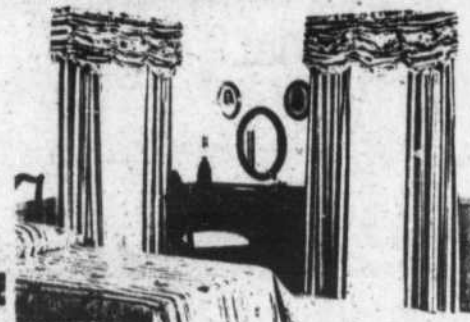
Royal Draperie Enrg.

778-2024

DRAPERIES faites GRATUITEMENT

SERVICE A DOMICILE ESTIMATION GRATUITE

Avec tout achat de draperie, pôle
à rideau
posée
gratuitement



Décoration intérieure
RIDEAU - DRAPERIE - VALENCES

COUVRE-LITS "sur mesure" 9 am. à 5 pm.

Roland Gaucher

"Si vous avez une voiture qui ne vous sert plus et que vous voudriez voir disparaître de votre cour, appelez-moi et j'irai la chercher

sans que cela ne vous coute un sou."

ROLAND GAUCHER

Rue St-Antoine, Pointe-Gatineau 771-0821



PROVINCE DE QUÉBEC
Comté de...
NOTICE
Gatineau
has ad...
ment of...
NOTICE
be com...
Act.
NOTICE
actually
by all in...
GIVEN
Le cond...
sique, sup...
seilde vil...
179
GAT



Jayne Bérubé et Mario Dion, l'étudiant et l'étudiante de l'année de la Polyvalente Gatineau.

PROVINCE OF QUÉBEC
(Municipality of the Town
(of Pointe-Gatineau
County of Papineau)



PUBLIC NOTICE

NOTICE is hereby given that the Council of Pointe-Gatineau at a meeting held the 30th day of May 1974, has adopted by-law no. 644 concerning the reinstatement of residence after a flood.

NOTICE is also given that the by-law number 644 will be come into force according to the Cities and Towns Act.

NOTICE is also given that the by-law number 644 is actually at the Town Clerk's Office and may be seen by all interested owner during regular office hours.

GIVEN at Pointe-Gatineau this 4th day of June 1974.

LOUIS LAMARCHE, O. M. A.
Town Clerk.

Le conditionnement physique est lancé

Le conditionnement physique, supporté par le conseil de ville de Gatineau est officiellement commencé; en effet, lundi soir à 5 heures 15, une cinquantaine de personnes sont rendues au centre commercial Plaza Gatineau pour commencer les séances d'entraînement journalières à travers les rues de la ville.

On peut remarquer un groupe de participants, le maire Luck en tête, avant le signal du départ.

Les séances auront lieu tous les soirs à compter de 5 heures 15, le départ se faisant du Centre Commercial Plaza Gatineau si le temps le permet, et au gymnase de la polyvalente Gatineau advenant la mauvaise température. Comme il n'en coûte rien, c'est une occasion unique d'y participer.

chez **M** François **MARTIN** Ça pédale



Venez choisir vos cadeaux pour la fête des PERES dans une des trois MERCERIES FRANCOIS MARTIN et vous aurez la chance de GAGNER 1 des 4 bicyclettes 10 vitesses qui sera tiré le 15 juin 1974 à 3 hres p.m. à 107 PLAZA PRINCIPALE

Les Merceries François Martin

Boul. Maloney Galeries de Hull
Plaza Gatineau Boul. St-Joseph, Hull
663-8659 770-7591

rue Principale
Hull, 771-5891

Pour la sélection de cadeaux de la FETE des PERES venez consulter nos EXPERTS.



EPICERIE JADEN

NOUS AVONS
MAINTENANT LA
LICENCE DE **BIERE**

179 NORTH - EST
GATINEAU

(ON NE DELIVRE PAS)
663-9856

En Vedette
au Salon Bar PIERRE

327 Notre-Dame, Gatineau 663-3347
A côté du Restaurant "Au Rendez-vous chez Pierre"

A LA DEMANDE GENERALE
NOUS VOUS REPRESENTONS

LES CHANSONNIERS

REJEAN et JACQUES

JEU. VEN. SAM. DIM. de 9. pm à la fermeture





Votre Optométriste vous parle
Par Ginette Cardinal, B. A. O. D.

A QUELLE VITESSE VOYEZ-VOUS ?

Nous vivons un siècle de découvertes, et c'est passionnant :

La vitesse de certains avions dépasse celle du son, et à l'aide de satellites artificiels, on peut être témoins d'événements qui surviennent à l'autre extrémité du globe. Les inventions de notre siècle dépassent même l'imagination fertile de Jules Verne.

Tous ces merveilleux engins ont des opérateurs, qui sont des humains. Ceux-ci n'ont pas le choix... Ils doivent être à la hauteur.

Aujourd'hui on mesure tout en laboratoire, ou presque. Ainsi, de nouveaux appareils peuvent-ils mesurer, chez un individu, le temps de penser, puis d'agir. En laboratoire, on appelle ça "le temps de réaction".

Les réponses sont données en centième de secondes. Et ceci s'applique aux réactions spontanées, c'est-à-dire à celles qui n'impliquent pas le temps d'un choix.

Voir vite et juste, manipuler adroitement et prestement, sont les meilleures chances de succès dans l'industrie moderne, quel que soit son champ de production.

Les moyens de locomotion et de transport facilitent l'échange entre les pays. Tous sont maintenant des concurrents. Il s'agit donc de découvrir, de produire plus vite afin de réduire le coût de production, et de s'imposer au marché.

Hors de laboratoire, au volant d'une voiture, par exemple, le temps de réaction se mesure difficilement. D'abord parce qu'il nécessite un choix, puis parce qu'il met en jeu une foule de facteurs.

Face à l'imprévu, ou au danger, le conducteur voit, interprète, puis réagit. Sa réaction est instinctive et subite, ou très lente, laborieuse même dépendant du bon

fonctionnement de ses réflexes et de l'exactitude de ses mécanismes visuels.

La peur peut aussi jouer un rôle non négligeable. Mais en général, elle ne prend place qu'une fois le danger écarté.

Une chose reste certaine, c'est que les mécanismes visuels sont un point vital dans la conduite d'un véhicule.

**Marcel Clément,
candidat du Credit
Social dans Gatineau.**

Suite à la convention tenue dimanche après-midi à l'école Saint-Jean Marie Vianney de Gatineau, une centaine de représentants du parti Crédit social du Canada se sont choisis un candidat pour l'élection fédérale de juillet prochain en la personne de monsieur Marcel Clément.

Trois candidats briguaient les suffrages, soit monsieur Antoine Bédard de Chenneville, Nicolas Marx de Gatineau et Marcel Clément d'Angers.

Le choix s'est effectué au premier tour de scrutin, monsieur Clément l'emportant par une majorité absolue sur ses deux adversaires; comme on le sait d'ailleurs, monsieur Clément a déjà représenté le crédit social dans des élections précédentes et a toujours été actif dans le mouvement.



**APPRENEZ A CONDUIRE
LES CAMIONS REMORQUES**

- Entraînement ici même au Canada
- Frais du cours déductibles pour fins d'impôt
- Aide de placement garantie
- Entraînement en français ou en anglais

Pour votre demande d'entrevue écrivez :
Service de Sécurité,
The Canadian Institute of Tractor Trailer Training Ltd,
150 Edward, B. P. 68,
Cornwall, Ontario
ou composez :
(613) 933-5621

**PAUL BRUNET
Immeubles**

7 Dumas, Hull, Qué



Paul Brunet courtier, est heureux d'annoncer la nomination de M. CLAUDE BONHOMME au poste de représentant des ventes licencié du Québec. M. Bonhomme se fera un plaisir de vous assister dans toutes transactions immobilières. Appelez-le en toute confiance à :

771-7421

le. Comment expliquer que des conducteurs ajoutent encore aux dangers de la route, en négligeant de les faire vérifier ?

Une analyse visuelle par un optométriste, une fois l'an, à tous les conducteurs de véhicule, réduirait considérablement les accidents de la route.

Le travailleur d'industrie, qu'il soit humble manoeuvre ou ingénieur spécialisé, à plus que jamais besoin de ses yeux. Il doit voir clairement à toute distance, et pour des périodes prolongées. Ses gestes réflexes de la main ou du pied doivent être justes et précis, sa vision des couleurs indéfectible.

La science progresse rapidement. Demain sera encore plus exigeant. N'attendez pas l'apparition de maladies ou d'incapacités pour consulter votre optométriste. Votre vision, plus que jamais, doit vous mieux servir.

**Avis
d'Audience Publique**

AVIS D'AUDIENCE-PUBLIQUE
(Troisième partie)

CALGARY, ALBERTA

LE 25 JUIN 1974, 9 HEURES 30

Le Conseil tiendra une audience publique au Holiday Inn, Calgary (Alb.) qui commencera le 25 juin 1974 à 9 heures 30 afin d'entendre entre autres les demandes suivantes :

AYLMER, LUCERNE, DESCHENES, HULL ET TOURAINE (QUE.)

LAURENTIAN CABLEVISION LIMITED, 105 BOUL. SACRE-COEUR, HULL (QUE.)

Demande présentée en vue de transférer 5,000 actions ordinaires (25%) et 15,000 actions privilégiées (75%) de Cable T. V. Ltd. (propriété de Starlaw Investments Limited) à Bushnell Communications Limited, et à l'autre actionnaire actuel.

Endroit où l'on peut examiner la demande :

LAURENTIAN CABLE VISION LIMITED, 105, Boul. Sacré-Coeur, Hull (Qué.)

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX DEMANDES ET A L'AUDIENCE PUBLIQUE

DROIT D'INTERVENTION : Si l'une des demandes comprises dans le présent avis vous intéresse, vous pouvez faire des commentaires dans une intervention pour appuyer, modifier ou vous opposer à la demande en question. Pour ce faire, vous devez procéder comme suit :

- Envoyer une copie de vos commentaires au requérant par courrier recommandé ou livraison spéciale de sorte qu'il la reçoive au plus tard le 10 juin, 1974.

- Le CRTC doit également en recevoir une copie à la même date

- S'assurer de joindre à la copie envoyée au CRTC le récépissé de la poste ou le reçu du messenger attestant que le requérant a bien reçu sa copie.

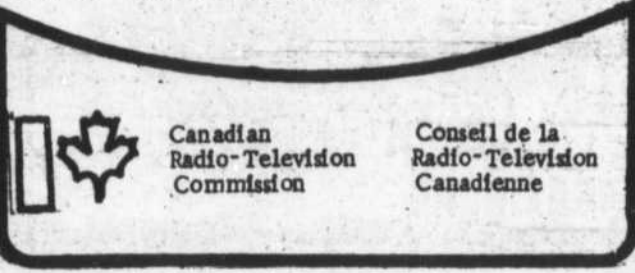
EXAMEN DES DOCUMENTS : Toute personne peut examiner les demandes soit au siège du CRTC, 100, rue Metcalfe, pièce 1607, Ottawa (Ont.), soit à l'endroit indiqué dans le présent avis.

PROCEDURE (AUDIENCE) : Pour connaître les droits et les obligations des parties à une audience, lire les règles de procédure du CRTC. On peut s'en procurer un exemplaire à Information Canada.

RENSEIGNEMENTS : Pour obtenir des renseignements supplémentaires relatifs aux demandes présentées à l'audience publique, prière de communiquer avec le CRTC, par courrier ou par téléphone aux numéros 613-992-6240 et 996-2294.

Guy Lefebvre,
Directeur général,
Gestion des politiques de licences.

CRTC - Avis au public 1974-26



PUB CANADIEN
à l'hotel MANOIR PAPINEAU
MAINTENANT OUVERT

VENEZ VOUS DETENDRE DANS UNE
ATMOSPHERE REPOSANTE, AUX SONS
DE L'ORGUE

de LEO NARD
DU MERCREDI
AU DIMANCHE
OUVERT TOUS LES JOURS
de 11.AM a 3.AM

Maurice Renaud Realtor
461 Blvd St-René, Ouest,
663-6907 663-9075

Pour l'achat d'une maison neuve ou la vente
de votre maison, consultez un de nos agents,
et nous garantissons entière satisfaction.

Mme P. Savage 663-5292
Mme A. Marquis 777-8596
Jerry P. Falardeau 827-2271

Le 1
A l'iss
le tenue
sident nat
congressis
ateliers de
blée plén
prenne tou
ples heure
ge-aventur
plus grand
Que le
cadres, q
jourd'hui
dications a
On for
née, toute
moyens po
autres cou
l'harmonie





Original défectueux

de l'enfant, le statut social de la femme, la cour familiale et le divorce, les services d'aide à la famille, les nouveaux modes de vie familiale.

Toutes personnes intéressées à faire partie de nos rencontres veuillez communiquer avec Yves ou Jacqueline Masse, couple responsable à 663-0091.

Le 14ieme congres de couple et famille

A l'issue des assises du mouvement Couple et Famille tenue les 17, 18, 19 mai à Jonquière, le couple-président national. Claude et Thérèse Ménard, a livré aux congressistes les recommandations suivantes venant des ateliers de travail. Toutes furent adoptées par l'assemblée plénière. Que le mouvement Couple et Famille prenne tous les moyens à sa disposition pour que les couples heureux se manifestent davantage et que le mariage-aventure fantaisiste et merveilleuse, jouisse d'une plus grande publicité.

Que le mouvement Couple et Famille dépasse ses cadres, qu'il soit informé et attentif aux besoins d'aujourd'hui et qu'il ait le cran de faire valoir ses revendications aux organisations appropriées.

On formule le voeu qu'au cours de la prochaine année, toutes les sections du mouvement se donnent des moyens pour cultiver chez leurs membres et chez les autres couple à la fois l'autonomie des personnes et l'harmonie du couple.

Qu'à l'intérieur du mouvement, on fasse plus de place à l'évangélisation; qu'on fasse bien connaître à tous ce que chaque atelier a vécu, dit au cours de ce congrès; que le mouvement Couple et Famille, au cours des deux prochaines années, fasse un effort spécial dans toutes recherches ou initiatives pouvant porter sur les couples séparés, divorcés, les mariages civils et cela de façon positive, c'est-à-dire en partant de leur valeur propre: que le mouvement Couple et Famille continue de faire pression auprès des autorités requises afin que celles-ci soient plus cohérentes dans la législation concernant l'amour, le couple, la famille. Que l'on songe à mettre en opération des centres régionaux de service à la famille, dans lesquels on pourrait trouver une banque d'information sur toutes les questions pertinentes à la famille ainsi qu'un réseau de ressources diverses, conseillers matrimoniaux, aide aux mères célibataires.

COUPLE ET FAMILLE - SECTION GATINEAU

A la suite de ce congrès, plusieurs couples de "Couple et Famille", section Gatineau se sont donnés rendez vous au Colloque sur la Famille, organisé par le Centre d'Animation Familiale le dimanche 26 mai à l'école Reboul, 125, boul. Sacré-Coeur à Hull. Le colloque s'intitulait: la famille a-t-elle sa raison d'être? Les thèmes des ateliers touchaient les sujets suivants: Les problèmes financiers, les problèmes du couple, les droits



La soirée de homard du R. A. a remporté un franc succès tel qu'on peut le remarquer au visage épanoui du président Rodolphe Bévisse.



Je l'ai vendu!
MERCİ aux
annonces
classées
663-7736



PIERRE COTE

La Direction de la MERCERIE HERVE ST-AMOUR désire vous faire part que M. PIERRE COTE fait maintenant partie du personnel de vente de la Mercerie Hervé St-Amour. Pierre lance une invitation particulière à tous ses clients et amis à venir le rencontrer pour un choix judicieux d'excellents vêtements.



COMPLETS TEEN MAN
ET SAVILE ROW

\$90.00 à \$130.00

Greg Laundry LTEE
MEN'S SHOP

171 ST-RENE E.

663-2455

Boutique

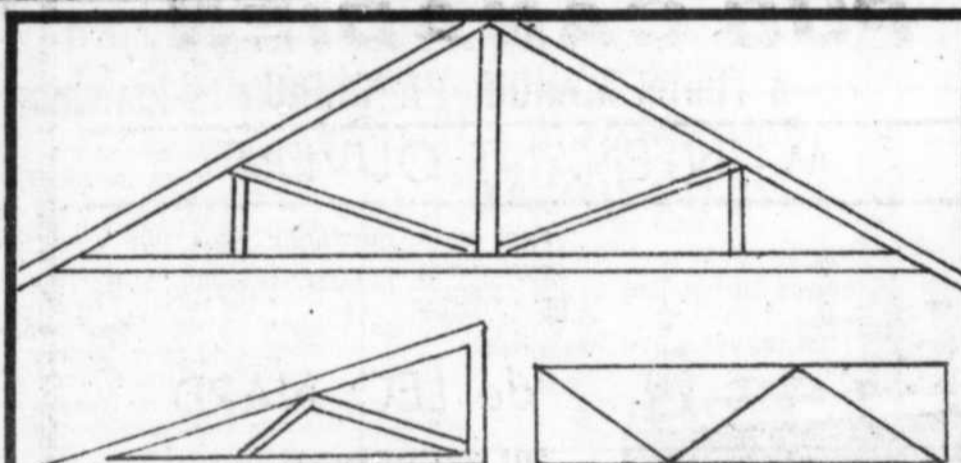
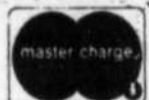
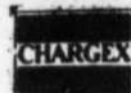
ST-RENE

245 blv. St-René 663-6181

Venez voir notre collection
de "JEANS"

- *JEANS HOWICKS -chambre et fonce
Nous avons toutes les pointures
-quantite limitée-
- *JEANS "GWG"
pointures: 26 a 44
- *JEANS brode "halter"
- *SACOCHE en Jean brode
de tous genres \$6.95

10% de réduction pour
étudiants avec carte étudiante



TCT ENGINEERING
Roof Truss Systems

OUI, NOUS SOMMES UNE ENTREPRISE DU QUEBEC EN PLEINE EXPANSION ET NOUS SOMMES EN MESURE DE VOUS FOURNIR DES "FERMES DE TOITS" DE TOUTS GENRES ET DE TOUTES DIMENSIONS, A DES PRIX VRAIMENT COMPETITIFS.

LAISSEZ NOUS NOUS OCCUPER DE VOS PROBLEMES DE STRUCTURES DE TOITS.

MATERIAUX

HENRI D'AOUST

QUE. LTÉE

200 de la SAVANE, Pointe-Gatineau

771-0805

LA REVUE FEMININE par Yvette Brabant



RECETTE

La recette de cette semaine nous vient de Mme Annette Vaillancourt. Un Pain d'épice du Kentucky. C'est délicieux.

PAIN D'ÉPICES DU KENTUCKY

- 3 oeufs
- 1 tasse de sucre
- 1 tasse de mélasse
- 1 tasse de graisse végétale fondue
- 1 cuil. à thé de clou de girofle en poudre
- 1 cuil. à thé de gingembre
- 1 cuil. à thé de cannelle
- 2 cuil. à thé de bicarbonate de soude
- 2 cuil. à table d'eau chaude
- 2 tasses de farine à tout usage, tamisée
- 1 tasse d'eau bouillante
- Sucre granulé

Chauffer le four à 350°. Graisser un moule à gâteau de 13 x 9½. Mélanger les oeufs, le sucre, la mélasse, la graisse végétale et les épices dans un grand bol. Battre vigoureusement jusqu'à ce que le mélange soit lisse.

Dissoudre le bicarbonate de soude dans 2 cuil. à table d'eau chaude et l'ajouter au mélange, en brassant. Tamiser la farine dans le mélange et battre vigoureusement.

Ajouter l'eau bouillante et battre pendant quelques secondes pour bien mélanger. La pâte sera claire.

Verser dans le moule au four pendant 45 minutes ou jusqu'à ce qu'une légère pression au centre du gâteau ne laisse aucune empreinte. Retirer du four et saupoudrer abondamment de sucre granulé.

NOTE : Ce pain d'épice est foncé, tendre et fort en épices. On peut le manger en tartines, comme dessert, avec de la crème fouettée sucrée saupoudrée d'un peu de zeste d'orange. Yum Yum.

Bonne semaine : Yvette

Chères lectrices :

Depuis quelques semaines, on me pose souvent la question sur le traitement des varices que j'ai suivies il y a 3 ans. Je vous donne les détails. Le traitement consiste à boucher la veine malade en y injectant une substance sclérosante, c'est à dire, un médicament qui va créer une irritation de la paroi intérieure de la veine. Le traitement porte le nom de SCLÉROTHÉRAPIE. La veine s'épaissit pour s'obstruer complètement et former un cordon fibreux qu'on appelle sclérose. Ce cordon fibreux se palpe bien et il demeure douloureux au toucher pendant quelque temps. Il disparaît complètement ainsi que la douleur sans laisser de trace. La sclérothérapie se pratique à la clinique à raison de 15 à 40 injections par séance qui dure environ de 10 à 15 minutes; le patient peut retourner à ses activités immédiatement après. Ce traitement est définitif dans la grande majorité des cas; ce qui n'empêche tout de même pas de nouvelles varices de faire leur apparition. C'est pour cette raison qu'il faut procéder à un contrôle annuel rigoureux. Les varicosités sont-elles aussi traitées par sclérothérapie. Contrairement aux varices, de plus gros calibre, elle ne laissent pas de cordon fibreux lorsqu'on les traite. Elles disparaissent plus rapidement aussi. Voici les détails au complet. Maintenant vous pouvez demander à votre médecin de vous référer à un spécialiste dans ce domaine. J'espère que ces petits détails pourront vous aider car c'est très difficile pour moi de vous conter tout cela au téléphone.

Joyeux Printemps Mesdames, Yvette

Déjeuner-causerie de Gaston Clermont

Le Député du comté de Gatineau, M. Gaston Clermont sera l'hôte à un déjeuner-causerie donné par l'Association du Parti Libéral (Fédéral) dimanche le 9 juin à 10:30 heures de l'avant-midi à l'hôtel Ambassador, boulevard Maloney, Gatineau.

Les officiels du Parti Libéral accompagneront le Député.

Tous sont cordialement invités.

Pique-nique de l'Association Parents-Jumeaux

L'Association Parents-Jumeaux (section française) aura son pique-nique annuel au parc Churchill, dimanche le 9 juin. Le départ se fera de la Place Cartier à Hull à 1 heure. Nous invitons tous nos membres à venir s'amuser avec leurs enfants et à profiter de la nature. Pour des renseignements, appeler Rollande Gignac à 777-5716.

PHARMACIE POINTE-GATINEAU

Jean Bourbonnais, pharmacien
Louise Bourbonnais, pharmacienne

26, rue St-Louis Pointe-Gatineau

776-3196

SALON MONIKA

POUR ELLE ET LUI

PLAZA GATINEAU

663-2493

LA PORTE QUI CONDUIT À LA BEAUTÉ

SPECIALITES: coupes, teintures, mises en plis, permanentes.

MESDAMES: N'oubliez pas nos permanentes à base d'herbes naturelles qui sont toujours en SPECIAL à \$15.

NOUS AVONS MAINTENANT UNE ESTHETICIENNE DIPLOMÉE À VOTRE SERVICE * maquillage * épilation * manucure

STUDIO DES ONGLES et CILS PERMANENTS

NOUS AVONS LES PRODUITS "FERNAND AUBRY"

Soyez féminines jusque dans le bout des doigts.

ONGLES PERMANENTS. Ayez de beaux ongles sans aucun danger pour vos ongles naturels.

TELEPHONEZ-NOUS POUR PLUS D'INFORMATIONS

Nous perceons les oreilles sans aucune douleur; avec boucles d'oreilles de 24K incluses

Residents du Quartier XV Vous êtes invités à appuyer la candidature de MME CLAUDETTE GIGUERE au poste de COMMISSAIRE à la Commission Scolaire de Gatineau



CLAUDETTE

- * est âgée de 35 ans;
- * a été institutrice au niveau élémentaire en Ontario et au Québec pendant 10 ans;
- * a fait partie de comités pour étudier des problèmes de l'éducation;
- * a suivi des cours en éducation aux universités d'Ottawa et du Québec à Trois-Rivières;
- * réside dans le secteur scolaire no XV et est prête à s'adonner aux tâches d'un commissaire d'école.

CLAUDETTE ET GILLES

- * résident au 450, rue Millar (Quartier XV);
- * ont deux enfants David et Pascale;
- * ont déjà résidé à Gatineau en 1964;
- * ont collaboré à la fondation du Service Municipal de la Récréation et des Parcs, Gilles est professeur à l'Université d'Ottawa et membre de la Commission d'urbanisme de la ville de Gatineau.

CLAUDETTE SE PRÉSENTE À CE POSTE AFIN:

- * de valoriser la place de la mère de famille au sein de l'organisation scolaire;
- * de promouvoir les droits de l'enfant à une meilleure éducation;
- * d'aider à mieux répartir la décentralisation des pouvoirs dans l'organisation scolaire;
- * de favoriser une meilleure collaboration des divers organismes en éducation;
- * de promouvoir l'éducation physique comme partie intégrale du programme scolaire;
- * de faire reporter au 31 décembre la date limite pour l'entrée scolaire à la maternelle et en 1ère année (règlement no 7, art. 1 et 2).
- * de voir à coordonner l'impact de l'école parallèle sur les programmes scolaires actuels.



IGA



l'endroit idéal pour vos achats de viande

voici de la valeur!

JUS DE TOMATES DE FANTAISIE - AYLNER bte. de 48 on. 35^c	RELISH VARIETES ASSORTIES McLARENS 4 pots de 12 on. \$ 1
SPAGHETTI, MACARONI COUPE OU SPAGHETTINI CATELLI pgt. de 16 on. 29^c	Brevages de Fruits SAVEURS ASSORTIES TOP VALU bte. de 48 on. 29^c
POIS ORDINAIRES - LEGION 4 btes. de 19 on. \$ 1	PATATES BRUNES HACHIS, CONGEELES SNOWCAP 4 sacs de 2 liv. \$ 1



POMMES DE TERRE
de table, blanches
nouvelles - E.-U. NO. 1
sac de 18 livres ch. **\$ 1.69**

Melon d'Eau
rouge, à couper de la Floride
sac de 18 livres ch. **\$ 1.39**

Oranges de Valencia format 112 deux. **99^c**
Sunlist de la Californie

Chou Vert Frais E.-U. NO. 1 liv. **19^c**

CONCOMBRES ch. **49^c**
sans pépins, anglais - Canada No. 1

Epinard Frais 3 sacs café de 10 on. **99^c**
garni et lavé, importé

ROTIS & BIFTECKS

Coupe dans le paleron du boeuf

ROTI DE COTE COURTE avec l'os 79^c liv.	BIFTECK dans l'épaule Coupe de ronde de l'os 89^c liv.
---	--



POULET ENTIER frais, dépecer, à frire 2 1/2 à 4 1/2 livres liv. 65^c	 <p>Nous emballons à vide notre boeuf de "Qualité Protégée" - et sans additifs, nous le laissons vieillir naturellement dans un local froid pour qu'il soit tendre et bon lorsqu'il sera frais coupé dans nos magasins. Nous achetons le Boeuf Approuvé Canada Catégorie "A" Ruban Rouge qui est inspecté avec soin et coupé selon nos strictes spécifications. Du moment où nous l'achetons et vous l'achetez, notre boeuf est manipulé sous des conditions idéales et gardé propre, froid, frais, juteux et délicieux. Le boeuf de "qualité protégée" - ce n'est pas seulement un nom, c'est une garantie.</p>
FOIE DE PORC congelé, tranché, nourrissant liv. 39^c	
FILETS DE TURBOT congelés - IQF liv. 79^c	
COTELETTES DE PORC dans l'épaule ou dans le bout - Coupe fraîche liv. 79^c	
RONDELLES de VIANDE hachée - Top Valu bte. de 2 livres liv. 69^c	

SAUMON SILVERBRIGHT Congelé, entier en saumon 1.38	CORNED-BEEF A ROTIR au FOUR - TOUT PREMIER 4 à 5 livres 1.38	PAIN AU POULET 12 au sacquin à FROMAGE SCHWEIGERS 42^c
ROTI DE COTES COURTES haché - Coupe dans le paleron du boeuf 1.18	ROULES ASSORTIS 12 au sacquin - Menuiserie de 8 onces 48^c	SAUCISSES FUMÉES 12 au sacquin - TOP VALU 68^c
JAMBONS DINERS COTT - TOP VALU 2 1/2 à 3 1/2 livres 1.38	SAUCISSES TOUT BOEUF TOP VALU 12 au sacquin - P. de 2 onces 38^c	SAUCISSES FUMÉES 12 au sacquin - SCHWEIGERS 1.68
JAMBONS DINERS COTT - TOP VALU 2 1/2 à 3 1/2 livres 1.18	SAUCISSES ANGLAISES SCHWEIGERS - EMBALLÉ AU SACQUIN 98^c	BACON DE FLANC TRANCÉ - TOP VALU 93^c
ROULES COTTAGES MARQUEE SWEETS BAKERS 1 1/4 livres 88^c	JAMBON CUIT TRANCÉ - TOUT PREMIER 68^c	BACON DE FLANC TRANCÉ - TOP VALU 88^c

MALE WHIP WHIPPY 88^c	BEURRE D'ARACHIDES SQUIRREL 69^c	FRUITS FRAIS 1.15	SAUCISSES 30^c	SAUCISSES 30^c
CORNED-BEEF ARMOUR STAR 1.35	NETTOYEUR de VITRINE BON ARI 85^c	OLIVES MELANGÉES GATTUSO 65^c	DESSERTS au sucre en poudre ou à saveurs assorties 20^c	CAFE MOULU MAXWELL HOUSE \$ 1.22
DÉTERSIF en POUDRE GOLD 1.99	HUILE VEGETALE CRISCO 1.09	MINI-POUDINGS SAVEURS ASSORTIES - HUNTS 4.75^c	MELANGE A SOUPE Potes-souffles - Honey 2.25^c	CEREALE SUGAR CRISP - POST 79^c

Tablettes de chocolat 2 sacs de 4 1.00	Détersif Liquide 2 btes. de 24 onces 83^c	BREUVAGE aux raisins - Welchde 6 btes. de 10 onces 95^c	Gaufres Eggo congelées, ordinaires - Kellogg pgt. de 11 onces 49^c
Lames à DOUBLE TRANCHANT Gillette plus - Paquet boni avec 2 lames gratuites 67^c	Mélanges de pudding variétés assorties Robin Hood 3 ptes. de 9 onces \$ 1.	Papier hygiénique blanc ou couleurs assorties 2 épaisseurs - White Swan pgt. de 2 rouleaux 47^c	Limonade blanche ou rose concentrée - Top Valu bte. de 12 onces 25^c
Désodorisant en vapeur - ultra sec - Soft & Dri bte. de 7 onces 1.09	Sachets de thé Orange Pekoe - Salada pgt. de 10 88^c	Nourriture à Chien ZIP bte. de 15 onces 14^c	Margarine DOUCE BLUE BONNET Imprimé d'une liv. 69^c
Grand Plateau A GLACE INCASSABLE - 16 cubes 59^c	Sel de table IODER - SIFTO pgt. de 2 livres 19^c	Diner au Poulet ou au dinde, congelé - Brookpark pgt. de 11 onces 69^c	Roules avec gelée aux framboises - Weston pgt. de 11 onces 61^c

I.G.A. ARCO
381 Boulevard
Maloney, Gatineau

Voie speciale pour les autobus de Pointe-Gatineau.

TABAGIE MODERNE
 74 Bl. Greber - Place Farmer
 Pte Gatineau, P.Q. 770-9749
MAIL INTERIEUR
ARTISANAT & CADEAUX

RODEO
RANCH CHEVAL BLANC
 TEMPLETON, P.Q.



EPREUVES de VITESSE GAMES

Sun. 9 JUIN 1.30 P.M.
 Dim. 9 JUIN 1.30 P.M.
 BRAHMA BULLS - BUCKING HORSES
 Bouffons - Pony Express - Etc.
 PROMOTEUR: PIERRE BERGERON - 663-3955
 ADULT: \$2.00 ENFANT - CHILD: \$1.00

Une voie spéciale réservée exclusivement aux autobus sur le Boulevard Gréber dans la municipalité de Pointe-Gatineau depuis la Montée St-Antoine jusqu'à la rue St-Jean-Baptiste sera en opération à compter du 4 juin 1974.

ciiale entre 6:00 heures a. m. et 9:00 heures a. m.

Le Ministère de la Voirie du Québec procède actuellement à l'installation des panneaux de signalisation à cet effet. A l'entrée de la voie précitée, un panneau de 120" x 84" sera érigé pour annoncer cette voie réservée aux autobus et à l'intérieur de ladite voie, cinq panneaux de 24" x 38" seront installés à 17 pieds au-dessus de la chaussée.

La mise en service de cette voie fait suite à une recommandation d'un comité formé des représentants de la Commission de Transport de la Communauté Régionale de l'Outaouais, de la Communauté Régionale de l'Outaouais, et du Ministère de la Voirie du Québec.

Cette voie spéciale réservée exclusivement aux autobus est la première du genre au Québec.

Le Conseil municipal de la ville de Pointe-Gatineau a également consenti, en date du 21 mars 1974, à l'utilisation exclusive de la troisième voie du Boulevard Gréber pour les autobus.

Au-delà de 200 autobus urbains et scolaires circuleront sur cette voie spé-



Je l'ai engagé grâce aux "annonces classées" 663-7736

TELEVISION



RICHARD ELECTRONIC
 663-4810
 REPARATION DE T. V.
 COULEUR & NOIR ET BLANC

GAETAN RICHARD prop.
 MEMBRE:
 Corporation des Electroniciens du Québec,
 Association des Electroniciens Indépendants du Québec.

Service à Domicile

GATINEAU LANDSCAPING

Tourbe, selection d'arbres
 patio 24" X 24" 24" X 30"

770-0158 770-0158



QUARTIER 2: Elections au poste de Commissaire: LUNDI 10 juin 74

Entre: DUPONT Raymond, 8 Abbé Des Autels, Pte-Gatineau, Assureur-Vie.
 RICHARD Germain, 20 Smith, Pte-Gatineau, Investigateur.

Description:
 Sud : Côté nord de Progrès de St-Josaphat à Thibault.
 Nord : Côté sud de la Savane de St-Josaphat à Thibault.
 Est : Côté ouest de Thibault.
 Ouest : Côté est de St-Josaphat.

Bureau de votation:
 Parc Ecole Renaud (Gymnase)
 25 rue St-Arthur
 Pointe-Gatineau

Heures de votation:
 De 9.00 hres à 19.00 hres.

csc Commission Scolaire Champlain
 17 boul. Greber, Pointe-Gatineau 771-3293

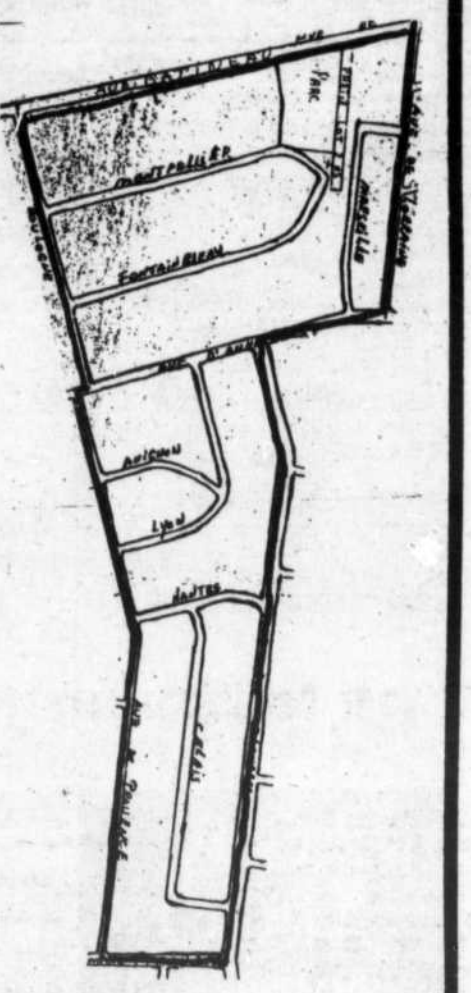
QUARTIER 12: Elections au poste de Commissaire: Lundi 10 juin 1974

Entre: MENARD Jean-Pierre, 61 Calais, Touraine, Officier de probation.
 ST-AMOUR Roland, 16 Fontainebleau, Touraine, Professeur.

Description:
 Sud : Côté nord de Boulongne/Côté nord de Provence de d'Auvergne à de Picardie.
 Nord : Côté sud-ouest de Lorraine/Côté ouest de d'Auvergne de Lorraine à des Flandres/Côté sud-ouest de des Flandres de d'Auvergne à Picardie.
 Est : Côté ouest de Picardie de Provence à des Flandres.
 Ouest : Avenue Gatineau, les deux côtés exclus de Lorraine à Boulogne.

Bureau de votation:
 Ecole Riviera (Gymnase)
 59 rue de Provence
 Touraine

Heures de votation:
 De 9.00hres à 19.00 hres.



QUALITES POUR ETRE ELECTEUR:

"Pour avoir le droit de voter aux élections des commissaires ou syndics d'écoles, il faut être inscrit sur la liste des électeurs :

Pour être inscrit sur cette liste, il faut :

- 1 - Avoir au moins dix-huit ans et être citoyen canadien;
- 2 - Être domicilié dans la municipalité scolaire, ou être propriétaire d'un bien fonds ou d'un bâtiment et être inscrit comme tel au rôle d'évaluation; et
- 3 - n'être frappé d'aucune incapacité légale autre que la minorité
- 4 - Un électeur ne peut toutefois voter que dans chaque quartier où il remplit les exigences du présent article"

Jean Deschênes, Président d'élections.

Flood and Gatineau levels, it extensive d ha-ha. Th been a three group Resources M tecton Ag claimed th flooding un In spite of dro had kn before the e vement t move woul Minister, M partment b Maniwald C til some tr that it wa advised of ports that l roux, advis cy is respon also asked vide liaison cy. Ah me.

Accordi ban Comm Governmen lowing righ maintains t aren't "ma gentleman' bits of driv vince, with

We ext Mr. Donald home on Su

Not mu VON's Summ day evening mation and

Readers has taken ov at 261 Malo has taken its to Percy, he cially this 7

Another in movie the way 8 betw

Personal of the spring of your illn gain... To accepted res ning of Sans column of t

See when pes to marke ted by batter the deceased from his life the tombston ve a choice

Overhead that when he Gay on a col

Ted Blac mier Bourass those \$100 m

Current, the girl-watc tells me he being worn and the DON

Mett yo

At 10:30 June 9, 1974 the county of Gaston Clerr the host to Candidate Br ven by the (Fédéral) Ass

The event



Flood Aftermath. While the waters of the Ottawa and Gatineau Rivers continue on their way to normal levels, it seems that they are going to leave not only extensive damage in their wake, but also a bit of a brou-ha-ha. This has come about by what appears to have been a complete lack of communication between the three groups involved, namely, the Provincial Natural Resources Ministry, Quebec-Hydro, and the Civil Protection Agency. Maniwaki Protection officials have claimed that they were not advised of the danger of flooding until after the Mercier Dam was opened. This in spite of the fact that both Natural Resources and Hydro had known about the plans to open the dam the day before the event, when Hydro advised the provincial government that the dam would be opened, and that the move would cause flooding in the Gatineau River. The Minister, Mr. Gilles Massé, says that officials in his department believed that Hydro had already notified the Maniwaki CP staff of the danger. In fact, it was not until some time after the opening of the dam on May 14th that it was learned that Civil Protection had not been advised of the imminent danger. Mr. Massé now reports that he has spoken to Hydro President Roland Giroux, advising him that only the Civil Protection Agency is responsible for passing on flood warnings. He has also asked Mr. Giroux to appoint a new official to provide liaison between the utility and the protection agency. Ah me, there's that stable door again.

According to the vice-chairman of the Montreal Urban Community's executive committee, the Quebec Government would be ill-advised to pass legislation allowing right turns on a red light. Mr. Lynch-Staunton maintains that drivers and pedestrians in the metropolis aren't "mature enough" to warrant the change. The gentleman's remarks might apply equally to the bad habits of drivers and pedestrians throughout la Belle Province, with Our Town providing no exception.

We extend our sincere sympathy to the family of Mr. Donald MacLean, who passed away suddenly at his home on Sunset Drive last Wednesday.

Not much time left to reserve your table for the VON's Summer Ball being held in the Arena this Saturday evening. Call Mrs. Cloutier at 663-7498 for information and tickets.

Readers will be interested to learn that Percy Toll has taken over management of the Spur Service Station at 261 Maloney. Could we say that another oil company has taken its Toll? Suggest you drop in and say "Hello" to Percy, he'll be glad you did. And so will you, especially this Thursday.

Another first in the area with the opening of a drive-in movie theater - the Templeton Cine-Park - on Highway 8 between Templeton and Angers.

Personal. To Rolland Lafrance, thanks for the copy of the spring "Geos", much appreciated. Sorry to learn of your illness, tho's; trust you're back on the beam again... To Pat A., yep, it was a real boo-boo, and I accepted responsibility for the May 15th bit on the opening of Sanscartier Park's Pavilion (a non-event) in the column of the 22nd.

See where a Florida salesman has invented - and hopes to market - an audio-visual tombstone. It's operated by batteries, and would include a tape recording of the deceased's voice and show movies of typical scenes from his life. The inventor refuses to give the price of the tombstone, but does say that the customer will have a choice of 16 models.

Overhead in a local bistro: "She's such a bad cook that when her husband asks for a hot meal she slaps Ben Gay on a cold turkey sandwich".

Ted Blackman wonders what working language Premier Bourassa uses when he asks John D. Rockefeller for those \$100 million loans.

Current, and welcome, warm spell has brought out the girl-watching brigade for another season. One of them tells me he's spotted three types of abbreviated skirt being worn this year, the mini-skirt, the micro-skirt, and the DON'T BEND OVER!.

Mett your candidate breakfast

At 10:30 a.m. Sunday June 9, 1974 the Deputy of the county of Gatineau Mr. Gaston Clermont will be the host to a "Meet your Candidate Breakfast" given by the Liberal Party (Fédéral) Association.

at the Ambassador Hotel, Maloney Boulevard, Town of Gatineau.

The Liberal Party Officials will accompany the Deputy.

Everyone is cordially invited.

The event will be held

\$100,000.00

OF FURNITURE MUST BE SALE

Due to the flood, we have to
EMPTY our WAREHOUSE

**WE HAVE NO SPACE
FOR STORAGE**

**ALL NEW MERCHANDISE
must be SOLD with our usual
GUARANTEE**

**ALL REASONABLE OFFER
WILL BE ACCEPT**

**MERCHANDISE SATISFACTORY
OR MONEY REFUNDED**

**PERSONAL SERVICE
GUARANTEED
SATISFACTION**

**EASY
TERMES**

**We are the largest
furniture dealer at low price
in GATINEAU**

LEO P. ABRAMS **MEUBLES FURNITURE**

**PLAZA GATINEAU
381 blvd MALONEY**

TEL.: 663-5343

Cartier

CENTRE de RABAIS
CARTIER VARIETE

VENTE COUPONS



Faites vite.
Les COUPONS sont
valide jusqu'au
samedi 8 juin.



POINTE-GATINEAU

55 BLVD. GREBER

OTTAWA

1757 RUE RUSSELL

HULL

CENTRE COMMERCIAL
PLACE CARTIER

Decoupez et economisez



BICYCLETTES COASTER et HI-RISE

Modèles : 532-530-302-301-223

Pour garçons et filles

PRIX CARTIER \$45.00

avec ce coupon

vous economisez \$5.00

\$40.00

Complètement assemblées.

A DECOUPER

SOULIERS pour hommes

Blanc, brun, noir et deux tons
Grandeur 6 à 11

PRIX CARTIER \$9.97

\$6.00

Avec ce coupon
vous économisez \$3.97



A DECOUPER

SANDALES pour femmes

TALON HAUT beige seulement
Grandeur 5 à 9

PRIX CARTIER \$3.97

\$2.00

avec ce coupon
vous économisez \$1.97



A DECOUPER

SOULIERS de ballon panier

Pour garçons noir et blanc
grandeur 1 à 5,

PRIX CARTIER - \$2.27

\$1.00

Avec ce coupon
vous économisez \$1.27



A DECOUPER

GLACIERES

32 gallons insulee
ne rouille pas, ne se brise pas,

PRIX CARTIER - \$8.88

\$6.00

avec ce coupon
vous économisez \$2.88



A DECOUPER

GLACIERES

liège, 40 pintes

PRIX CARTIER - \$2.71

\$2.00

Avec ce coupon
vous économisez .71c



A DECOUPER

GLACIERES

30 pintes en liège

PRIX CARTIER - \$1.51

\$1.00

Avec ce coupon
vous économisez .51c





COTE METRO

297
NOTRE-DAME
GATINEAU

<p>RABAIS ECLAIR</p> <p>OEUFs - EGGS</p>  <p>CANADA Catégorie "A" grosseur MEDIUM SIZE</p> <p>68¢ DZ</p>	<p>RABAIS ECLAIRS</p> <p>MARGARINE MOLLE</p> <p>100% HUILE VEGETALE OIL</p> <p>"LAFORTUNA"</p> <p>49¢ LB</p>
<p>RABAIS ECLAIRS</p> <p>POULET ENTIER</p>  <p>FRAIS GRADE "A"</p> <p>3 1/2 à 4 lbs</p> <p>59¢ LB</p>	<p>RABAIS ECLAIR</p> <p>LIQUEURS METRO SOFT DRINKS</p> <p>ASSORTED FLAVORS SAVEURS ASSORTIES 30 OZ.</p> <p>5 / \$1</p>
<p>FLASH DISCOUNTS</p> <p>SAUCISSES FUMÉES</p>  <p>"FETEPAL"</p> <p>68¢ LB</p>	<p>RABAIS ECLAIRS</p> <p>PAIN HOT-DOG HAMBURGER</p>  <p>PAQUET DE 8</p> <p>"WESTON"</p> <p>3 / \$1</p>
<p>FLASH DISCOUNTS</p> <p>BACON</p>  <p>"MERITE"</p> <p>79¢ LB</p>	<p>RABAIS ECLAIR</p> <p>CAFE INSTANT</p> <p>"METRO"</p> <p>\$1.⁶⁹ 10 OZ</p>

Nous réservons le droit de limiter les quantités aux exigences normales de famille

SPORTS

Ligue Junior A

Les Copains subissent 2 défaites

Les Copains de Gatineau ont connu un début de saison fort prometteur bien qu'ils aient subi deux défaites d'affilées aux mains des Padres de Pierrefonds à Pierrefonds même.

Dans la première partie du programme double, une poussée de quatre points, des Padres, grâce à deux coups de circuita permit au Club local de vaincre les gatinois 4 à 3. Maurice Gravel, lanceur partant des Copains a été débité de la défaite n'accordant cependant qu'un point mérité. Un ballon sacrifice de Denis Labonté et un circuit de

deux points de Serge Leduc à la septième manche ont été les meilleurs des visiteurs.

Maurice Gravel a lancé, les cinq premières manches accordant 2 coups sûrs, 4 points dont 1 seul mérité, 3 buts sur balle, 7 retraits au bâton et atteint un frappeur à un de ses lancers. Denis Chartrand n'a accordé qu'un seul coup sûr en une manche complète.

2ième partie

Dans le deuxième match

il nous a été donné de voir du bien meilleur baseball, et un club Gatineau beaucoup moins nerveux qu'à la première.

A la deuxième manche, les Copains prirent les devants 1 à 0 grâce à un double de Michel Lafleur, suivi d'une balle passée au receveur et d'un coup sacrifice de Serge Leduc. En deuxième moitié de cette deuxième, les Padres ont nivelé le pointage grâce à trois coups sûrs d'affilée.

Après quatre manches complètes de jeu, les gatinois traient de l'arrière 2

à 1. Un coup sûr de Marc Gravel suivi d'un retentissant circuit de Brazeau redonnait espoir aux nombreux partisans venus de Gatineau. Le pointage était alors de 3 à 2. Les Padres n'ont pas mis de temps à reprendre le terrain perdu à leur retour au bâton, ils ont réussi deux points sur deux coups sûrs et deux buts sur balle. Le pointage devint alors 4 à 3 en faveur des Padres et ce fut suffisant pour l'emporter.

Au total, trois lanceurs ont défilé au monticule pour les Copains. Norm

Fairfield, Peter Clément et Bob Hanson (lanceur partant).

Expulsion d'André Fauvelle

Alors que le pointage était de 4 à 3 en faveur des Padres au début de la septième manche du second match, Serge Leduc était parti au troisième cousin et Michel Plouffe au second avec seulement un retrait. Bernard Lachapelle frappe une flèche aux mains du lanceur qui sans perdre de temps remet au troisième pour prendre Serge Leduc à contre-pied c'est alors, qu'André sortit de ses gonds protestant que le joueur adverse n'avait d'aucune façon le pied sur le cousin. La discussion s'envenima et André fut expulsé de la rencontre.

Au cours d'un entretien suivant de quelques heures les deux défaites, André Fauvelle me confiait que tout au long des deux rencontres, il n'avait pas pris plusieurs décisions prises par un des arbitres en particulier qui était au premier but pour la première rencontre et derrière le marbre à la seconde.

Somme toute un bon départ de dire M. Bill Villeneuve instructeur chef de l'équipe vu le peu de pratique et le manque de préparation mentale et physique. Le tout rentrera dans l'ordre quand les blessés reviendront et que tous seront en forme physique.

Dimanche prochain 9 juin les Copains de Gatineau reçoivent les Padres de Pierrefonds lors d'un programme double à compter d'une heure précise ou treize heures et je vous jure que ça sera alors une toute autre histoire.

Après avoir assisté à une des deux parties de baseball mettant en vedette les Copains, un rafraîchissement suivi d'un bon repas est de mise; c'est alors qu'il faut se rendre au restaurant "La Casserole" qui se fera un plaisir de désaltérer et de nourrir tous ces braves supporters qui viennent d'avoir des émotions fortes. M. Gilles Trahan propriétaire de l'établissement situé sur le Boulevard Maloney à la Plaza Gatineau vous y invite et vous souhaite une bonne saison de baseball avec les "Copains de Gatineau" dont il est le principal commanditaire.

Toutes à venir

Dimanche 9 juin, Pierrefonds à Gatineau, 1:00 hre.
Mardi 11 juin, Valleyfield à Gatineau, 8:30 hres.

Serge Beauvais
Publiciste.

Tournoi de tennis

C'est le 8 juin que le comité directeur du Club de Tennis de Pointe-Gatineau propose aux membres de participer au tournoi de début de saison. C'est l'occasion pour les membres de tous se rencontrer une première fois cette année et de faire des projets pour l'été qui vient. Les résultats du tournoi permettront

de dresser la liste des participants au tournoi permanent à l'échelle (tournoi définitif). En plus des Jeux du Québec et des rencontres interville patronnées par l'ARTO, les membres pourront participer à d'autres tournois dont les dates seront indiquées sur un placard au Chalet du Club.



Le Président de l'équipe,
Roger Charron.



**POUR VOTRE ALBUM
DE MARIAGE**

Réservez dès maintenant

663-6696

663-9556

Gatineau Photo

163 blvd St-René O.
mariages, portraits, enfants,

passports, commerciale

FILMS - FINITION - ENCADREMENT

POUR UNE ROULOTTE OU UNE TENTE-ROULOTTE DE LA PLUS HAUTE QUALITE AUX PRIX
LES PLUS BAS ET LE MEILLEUR SERVICE APRES VENTE.

CEUX QUI FONT
DES COMPARAISONS
CHOISSENT
TOUJOURS ...

GATINEAU CAMPING

740 Boul, Maloney, Gatineau - 663-2735

Le plus important dépositaire de véhicules de camping de l'Ouest québécois. Tentes-roulottes Lionel et

Confort, roulottes Lionel, Apalache et Dauphine. Financement sur les lieux.

Dans le monde du Junior A

Les Copains, catégorie Junior n'ont pas perdu l'espoir de jouer au moins une première partie pour débuter la saison. Nous avons eu l'occasion lors d'une pratique au Parc Sanscartier de discuter avec certain joueur, le mot principal "Pluie ça va t'empêcher" Ce qu'il y a de nouveau dans le camp des

Juniors, deux jeunes joueurs ont endossé le costume des Copains, Pierre Brassard a signé son contrat pour cette saison, ainsi que Serge Leduc, Pierre est un receveur exceptionnel, et peut aussi évoluer à plusieurs positions, Serge est un lanceur qui lui aussi peut aider la cause de l'équipe à d'autre posi-

tions. Il y a Michel Lafleur qui avec son coup de bâton et sa rapidité au champs centre sera un atout. Côté blessure pour l'équipe, sur la liste actuelle Marc Plouffe, André Brissette, et Luc Prud'homme seront inactifs pour quelques semaines.



Serge Leduc et Pierre Brassard des Copains Junior.

Et les enfants, voulez-vous vous amuser?

Le Club d'athlétisme Optimiste de Gatineau organise pour le mois de juin, une série de cours d'athlétisme qui se dérouleront tous les soirs du mois de juin à compter de 4 heures p. m. au Parc Pie X.

Si vous êtes âgés de 11 ans et plus, vous pouvez vous joindre à ces cours et avoir une occasion de participer aux Jeux du Québec d'été.

Des compétitions se dérouleront régulièrement avec récompenses afin d'encourager les jeunes; par contre, seuls les résidents de Gatineau sont admis à participer à cette activité.



Les joueurs des Copains.

Les Olympiques annuelles de la Commission scolaire de Gatineau le 12 juin.

Les Olympiques annuelles de la Commission Scolaire de Gatineau auront lieu le mercredi 12 juin prochain au Parc Green Valley à compter de 9 heures A. M.,

Plus de 650 élèves représentant toutes les écoles de la commission scolaire de Gatineau participeront à cette manifestation sportive pour les championnats régionaux.

Advenant la pluie, et on sait que c'est un phénomène commun de ces temps-ci, la tenue des épreuves sera remise au lendemain.

Terre a parterre

- gravier,
- sable,
- terre de remplissage
- creusage de caves



LEONARD CHARETTE
R.R. 2 GATINEAU 663-3730



J. P. DEREPE TIGNY
gérant



HELENE HEBERT
secrétaire



LUCIEN POULIN
propriétaire



JEANNE POULIN
comptabilité



COLETTE POIRIER
contrôle d'inventaire



JEAN ANTURIÉS
livreur



ROGER GROULX
livreur



JACQUES DEMERS
livreur



DENIS RACINE
vendeur



J. M. MARCIL
commis de comptoir



DENIS MARCIL
maintenance

Invitation aux garagistes
à venir visiter notre nouvelle
emplacement et rencontrer
notre **PERSONNEL.**

Essayez notre
SERVICE RAPIDE
95 boul. Greber Pointe-Gatineau

776-3141

776-3142



AUTO PARTS
PIECES D'AUTO

776-5955

776-3668

Qui sont nos Arbitres?

Souvent on parle des joueurs de baseball, mais très rarement nous mentionnons

les arbitres, et bien oui ils sont là, sur nos terrains de baseball à chaque année.



Claude Gratton élu président du C.R.L.O. à l'assemblée annuelle du C.R.L.O.

Le Conseil régional des Loisirs de l'Outaouais Inc. tenait en fin de semaine dernière, sa cinquième assemblée générale annuelle. Les activités se sont déroulées à l'école St-Raymond de Hull où une cinquantaine de personnes, représentant une quarantaine d'organismes de loisir de la région de l'Outaouais, s'étaient réunis.

Sang nouveau.

Suite à un remaniement dans les règlements généraux du C.R.L.O., un tout nouveau comité exécutif a été élu. Ainsi, l'on retrouve à la présidence, Me Claude Gratton, avocat bien connu de la ville de Hull. Me Gratton occupe également le poste de copropriétaire des Festivals de Hull de la Ligue Majeure du Québec, est membre du Club Kiwanis de Hull et agit comme conseiller juridique pour la Chambre de Commerce de Hull, la Société

Pas beaucoup de bruit c'est bonhomme, seulement que "Play ball", "Au jeux", "Sauf", ou "Retiré" et quelques mots doux des joueurs, et surtout des spectateurs, mais quand même il faut avouer qu'ils font un ne sapré belle job. Alons, messieurs, lâchez pas. Nous avons eu l'occasion de prendre une photo lors d'une réunion au Parc Sanscartier. De gauche à droite, on remarque Michel David, Jean Bertrand (secrètes) René J. Giroux, Jean Claude Chartrand (vice-prés.) Jean Charles Labossière et Richard Janok. Étaient absent, Royal Brassard (président), Jacques Ménard (prés. rég.) Jean-Marie Isabelle (directeur), Robert Bélanger (directeur) Claude Leblanc, Guy Chartron et Michel Chiasson.

Voulez-vous devenir arbitre, très simple, contacter Royal Brassard à 663-3663 ou J. Bertrand 776-1866.

reté municipale de Hull et la Corporation municipale de Deschênes.

Ont été élus premier et deuxième vice-présidents, MM. Robert Gagné (président du comité des Loisirs de Notre Dame de Lorette de Hull) et Claude Lacasse (président du Comité Outaouais des Jeux du Québec et conseiller en sport pour le compte de Sport-Canada). Le seul membre du comité exécutif du C.R.L.

Jeux du Québec régionaux. Une équipe est formée!

Le président du Comité Outaouais des Jeux du Québec, monsieur Claude Lacasse, est heureux d'annoncer l'emploi de trois personnes à temps plein pour les Jeux du Québec, été 1974. Le poste de directeur régional est donc occupé par M. Marc Grégoire, B.A. - B.E.P. Lors des Jeux d'été de 1973, M. Grégoire cumulait les mêmes fonctions. Un étudiant de la faculté des sciences de la gestion de l'Université d'Ottawa, monsieur Jean Laflamme, comble le poste d'adjoint au directeur régional. M. Laflamme a participé activement à l'organisation des derniers Jeux d'hiver. Mademoiselle Louise Caron, complète l'équipe en tant

que secrétaire administrative, poste qu'elle occupait déjà aux Jeux d'hiver.

Leur première tâche sera de préparer le secrétariat général des Jeux du Québec, toujours situé au 111 de la rue Carillon à Hull. Ils verront ensuite à la planification et à l'organisa-

tion des Jeux d'été en collaboration avec l'animateur sportif en place, M. Claude Langelier.

Ces personnes sont donc au service de la population outaouaise et peuvent être atteintes au numéro (819) 770-0139.

DES VACANCES IDEALES POUR LES JEUNES LE CENTRE DE PLEIN AIR DU LAC DES ÎLES

Situé à Saint-Émile-de-Suffolk à 25 milles au nord de Montebello, Qué.

COLONIE DE VACANCES

- Du 24 juin au 1^{er} septembre
- Pour garçons et filles de 8 à 14 ans
- Séjours d'une durée de deux à dix semaines
- Moniteurs expérimentés
- Installations modernes, chalets renovés
- Équipement de loisirs d'excellente qualité
- Menu diététique

Pour de plus amples informations, s'adresser à:

L'Office du tourisme de l'Outaouais
C.P. 666, Hull, Qué.
J8X 3Y8

819 770-1500

Société d'aménagement de l'Outaouais
Organisme du Gouvernement du Québec.



VENTE & SERVICE

- de pneus pour camions toutes grandeurs
- de pneus pour la ferme

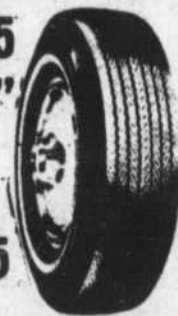
B.F. Goodrich

PRIX SUGGERÉ DU MANUFACTURIER

\$70.65

NOTRE PRIX:

\$29.95



L78 X 15
"SILVERTOWN"

ceinturé NOIR

GRANDE OUVERTURE

DU CENTRE du PNEU

670 NOTRE-DAME GATINEAU 663-4062

DEPOSITAIRE

B.F. Goodrich

2 camions pour SERVICES de route

● ALIGNEMENT

● BALANCEMENT

"statique & dynamique"

TREFF COUSINEAU

10 ANNEES D'EXPERIENCE

DANS LE SERVICE

DU PNEU



En fin de semaine

Le soleil etait present au Tecumseh

Le soleil s'est enfin montré et les golfeurs en ont profité pour envahir le terrain de golf en fin de semaine dernière.

En effet, Larry Mc Caley nous faisait remarquer que près de 500 départs ont été enregistrés lors du dernier week-end.

Samedi, 124 golfeurs dont 15 golfeuses ont participé au prestigieux tournoi d'ouverture officielle. Les honneurs sont allés à M. Creary et Y. Charlebois pour le résultat brut. Le résultat net a été partagé entre : M. Patry, G. Colette, M. Boudreau, Dick Dolan et Y. Labrosse. Chez les femmes, Diane Dolan et M. Fleming ont remporté le brut tandis que le net a été remporté par M. Herdman et A. Goodfellow.

Le tournoi était suivi d'un excellent souper où plus de 105 personnes y ont assisté. Le succès a dépassé les espérances des organisateurs. Il faut donc féliciter Bob Cousineau, Pierre "Pete" Fortier et toute son équipe qui se sont très bien tirés d'affaire.

Pour terminer la soirée, avant de passer à la danse, plusieurs prix ont été remis. C'est ainsi que les champions ont été récompensés pendant que Roger Désormeaux s'est contenté d'un prix de présence et que Jeannine Cousineau s'est mérité le prix de la partie la plus honnête avec un total presque égale au double de la normale.

Dimanche, c'était le tournoi de la CIP où seulement

55 hommes ont pris le départ. Dans la classe A, M. Creary a remporté le brut et S. Labelle le net. G. Lanthier s'est mérité les honneurs du brut dans la catégorie B tandis que B. Kenneys a remporté le net. M. Trépanier et R. O'Reilly se sont partagés le brut et le net dans la classe C.

Dimanche prochain aura lieu la dernière ronde du tournoi intersection dont la finale se jouera à Buckingham et opposera les 10 meilleurs golfeurs des clubs de : Buckingham, Glenlea, Tecumseh et Manderlay.

Voici la liste des douze meilleurs après deux rondes :

Mel Creary	76	78
Yvan Charlebois	77	80
Gilles Colette	78	82
Stan Barr	79	83
Michel Ethier	80	88
Sam Labelle	81	79
Harry Lacombe	81	87
Maurice Collette	82	86
André Perron	84	88
Phil David	84	83
Dick Dolan	84	86
Carl Goddile	85	88

A noter que le club sera sans son pro dimanche prochain. En effet, Larry disputera un important tournoi au club Canada à Ottawa. L'an dernier, Larry avait terminé deuxième pour une bourse de \$500,00.



CANADIEN DE MONTREAL VS SEALS DE LA CALIFORNIE.

Lors du tournoi de golf qui a eu lieu samedi dernier au Club de Golf Tecumseh deux hockeyeurs bien connus de nos jours dans la personne de Murray Wilson des Canadiens de Montréal et Pete Laframboise des Golden Seals de la Californie que nous apercevons sur cette photo en compagnie de Lucille Désormeaux qui est certes une admiratrice de première classe.

Baseball Ligue le Coteau.

Le Secteur "Le Coteau" branle sa saison de Baseball de Pointe-Gatineau met en branle qui débute lundi le 3 juin à

6:30 p.m. La Ligue est composée de quatre clubs Atomes et de cinq clubs Moustiques. Tous les joueurs de la Ligue au nombre de 115 de même que les coaches porteront un uniforme de Baseball complet qui les identifiera à la Ligue du Secteur Le Coteau.

Le Directeur général de la Ligue, Paul Martel, nous informe que tous les coaches et ses joueurs ont travaillé avec acharnement dans les jours tenant de nombreuses pratiques et on se prépare à une saison formidable.

Le 17 juin prochain à 6:30 p.m., il y aura parade organisée par la Ligue où tous les joueurs de la Ligue paraderont dans les rues du Secteur portant l'uniforme aux couleurs respectives de leur équipe. Tous les amis du Baseball sont invités à participer.

Il y aura du Baseball quatre jours par semaine, les Atomes jouent le mardi et le jeudi, et les Moustiques le lundi et le mercredi. Toutes les joutes débutent à 6:30 p.m. Les parties sont jouées selon les règlements de la Fédération du Baseball Amateur du Québec.

Pour toute information, vous pouvez communiquer avec Paul Martel, Directeur général de la Ligue à 770-3118.

Ligue de balle lente regionale de l'Outaouais.

Il y a eu trois joutes la semaine passée. La première joute de mardi soir à Touraine, le R.B. Construction a eu la visite du Club des Jeunes de Gatineau, le vainqueur R.B. Construction a gagné au compte de 3 à 2. Un coup de circuit par Jacques Lanthier de R.B. Construction. Le lanceur gagnant Pierre Asselin, perdant André Racicot.

Mercredi soir au parc St-René de Gatineau, il y a eu deux joutes. La première, le Club des Jeunes a gagné contre l'équipe Cyr Jiu Jitsu 16 à 3. Le meilleur des

joueurs fut Réjean Lafrance avec 3 coups sûrs en 5 apparitions. Lanceur gagnant André Racicot, perdant Jacques Brousseau.

La deuxième joute, le R.B. Construction de Touraine a rendu visite à l'équipe de l'Amicale St-Jean Vianney de Gatineau. A la 5ième manche, le compte était 7 à 6 en faveur de l'Amicale, Gaétan Beaudoin a fait produire un coup de circuit avec un coureur sur le sentier pour faire compter deux points. A la fin de la 6ième manche, Pierre Asselin a remplacé Yvon Potvin et la joute s'est terminée en faveur de l'équi-

pe R.B. Construction de Touraine 11 à 7. Le lanceur gagnant Pierre Asselin, le perdant Réjean Giroux.

Les parties à venir cette semaine :

Mercredi le 5 juin à 7:00 au Parc St-René, R.B. Construction de Touraine visite le Club des Jeunes de Gatineau.

à 8h30, Cyr Jiu Jitsu visite l'Amicale St-Jean Vianney.

Jeudi le 6 juin à 7:00 au Parc St-René de Gatineau. Le Club des Jeunes visite l'Amicale St-Jean Vianney.

Deep Steam Extraction

Enlève tout excès de savon et de saleté de vos tapis.

ESTIMATION GRATUITE
ARTHUR COTE 663-9829



PERKINS T.V.

DISTRIBUTEUR

2 TECHNICIENS LICENCIES DU DEPARTEMENT DU "TRAVAIL D'ONTARIO"

VENTE - LOCATION SERVICES

788 BLV. MALONEY, GATINEAU 663-8336

Vérification des lampes gratuitement



1a ROMA E4748

GAGNEZ UN TELEVISEUR COULEUR



AUCUN ACHAT NECESSAIRE
DEVENEZ PROPRIETAIRE D'UN TELEVISEUR DE MARQUE PANASONIC

C'EST FACILE

VENEZ VOIR NOS MAISONS PRE-USINEES ET MAISONS MOBILES, ET REMPLISSEZ UN COUPON DE PARTICIPATION. LE TIRAGE AURA LIEU LE 30 JUIN A 5: PM

LES MAISONS MOBILES et modulaires
LE MARQUIS Ltée
806 Boul. Maloney Est Templeton
663-2419

HEURES D'AFFAIRES

LUNDI AU JEUDI
10:AM a 9:PM

VENREDI ET SAMEDI
10:AM a 5:PM

DIMANCHE
1:PM a 5:PM



Salut amis pêcheurs et chasseurs. Après une absence assez longue (pour moi du moins) je reviens au bercail.

Cinq ans se sont déjà écoulés depuis que j'ai signé ma dernière chronique pour la "Revue".

"Tempo fugit" c'est le cas de la dire, le temps fuit à une vitesse vertigineuse, les années se bousculent l'une et l'autre pour disparaître à tout jamais laissant derrière elles des souvenirs tantôt doux tantôt amères.

Durant ce long laps de temps, j'ai souvent pensé à vous amis lecteurs, et je dois admettre que cette mauvaise compagne "Dame envie" me cotoyait plus souvent qu'à mon tour.

C'était très plaisant de converser avec vous à chaque semaine par l'entremise de cette colonne. La vie est trop brève pour la laisser passer ainsi, il faut prendre sa juste part, c'est la raison pourquoi je viens renouer connaissance avec vous.

Donc, si vous le voulez à chaque semaine, nous discuterons ensemble de chasse et de pêche, ou de tout autre sujet se reportant au grand air.

Ceci est votre espace, dans laquelle vous pourrez exprimer vos idées, faire valoir vos opinions, je suis à votre disposition.

Maintenant que les "Hellos" sont faits, procédons avec les procédures maintenant.

Je vais diviser cette chronique en deux parties. La première partie comprendra le thème principal qui parfois s'étendra sur plusieurs chroniques. La deuxième partie sera réservée pour passer vos messages (attention surtout les clubs de chasse et pêche).

Egalement nous saluerons les succès de nos pêcheurs environnant ou nous sympathiserons avec ceux qui reviendront les mains vides. Cette deuxième partie aura comme titre "La marmite".

En voici, les premiers bouillons :

Je ne sais si vous réagissez comme moi à la vue d'un étendue d'eau ? Il faut dire que je ressens de drôle de sensations. J'ai d'abord une soif terrible ensuite j'ai envie d'aller à la pêche, et de faire "pipi". Ces réactions ne se font pas nécessairement dans l'ordre indiqué plus haut, parfois c'est l'inverse qui se produit. Chose certaine ça tient, un gars occupé, pour bien faire il serait nécessaire d'avoir trois moines, une pour la canne à pêche, l'autre pour tenir le liquide et la troisième pour faire.....

De l'eau en veux-tu en voilà ! Si ça continue il faudra changer le nom de notre ville par "Gatineau sur Mer".

L'autre jour, j'ai entendu une conversation entre Maurice (La pompe) Beauclair et Guy (L'ex candidat) Lafortune. Ils se préparaient pour une excursion de pêche chez Jérôme Brulé. Lafortune rouspétait contre la température et Beauclair cherchait des pompes. JE n'ai pas eu de résultat de leur voyage.

Claude Maisonneuve semble très content de son aventure, après trois excursions il a rapporté plusieurs belles grises présent au lancer léger. A quel endroit ? Quelque part en haut a été la réponse. Il se proposait d'y retourner avec la go... à Bévord, on en entendra sûrement parler.

John Dudek a rapporté une rouge de cinq lbs et une de 1½ lb du Club Kinsington.

La saison de pêche ne fait que débuté, j'attends de vos nouvelles d'ici la bonne pêche et à la prochaine.

DEVENEZ PROPRIETAIRE en 1974

Profitez des avantages que nous vous offrons
de choisir votre maison neuve ou usagée.

Le Personnel de

"Sylvio HUNEALT Immeubles & Prêts Enrg."
est en mesure de vous donner
entière satisfaction.

NOUS SOMMES TOUS LICENCIES DU QUEBEC

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE HULL

ET DE LA CORPORATION DES COURTIERES

EN IMMEUBLE DU QUEBEC.

POUR TOUTE TRANSACTION IMMOBILIERE

CONSULTEZ :

Sylvio HUNEALT IMMEUBLES

362 boul. Maloney
Gatineau

663-3903 663-7707 663-7708 663-7709

Léo Lafleur
47 Louis-hébert Pointe-Gatineau 776-2431

Vous voulez finir votre sol sous-sol?
appelez LEO

Vous voulez réparer votre maison?
appelez LEO

Pour une petite ou une grosse réparation,
→ Appelez LEO à 776-2431 ←

TRAVAIL GARANTIE ESTIMATION GRATUITE

QUI SERA CHOISI?

M. Ottawa 1974

Samedi 15 juin 8:30 p.m.

Hotel Ambassador, GATINEAU



Attention special
J. Claude Groulx
M. Ottawa Hull 1974

BENCH PRESS CONTEST (développé couché)
Démonstration
de conditionnement physique

Démonstration de KARATE: F. CLEROUX

DATE LIMITE D'INSCRIPTION 8 JUIN 74

Juges: A. GAGNON et S. DAGENAI

INFORMATION: STUDIO CLAUDE

27 Monclair Hull

778-1319

Rés: 663-7134

ORG.:
Claude Bergeron
M. OTTAWA
1952-53-54

Tenue sport
Pas de jeans

Adm. \$2.00

Aménagement extérieur à l'école Polyvalente de Gatineau

Face aux refus répétés de la Régionale pour octroyer une somme d'argent nécessaire afin d'aménager le terrain de la Polyvalente pour les jeux extérieurs.

Le département d'éducation physique de l'école, avec l'entière collaboration de la direction, a décidé de lancer une campagne afin de ramasser les fonds pour mener à terme ce projet.

L'argent servira à ensemercer le terrain et si possible à aménager une piste pour l'athlétisme.

Projet :
Cueillette de bouteilles vides.

Quand :

A partir de jeudi le 6 juin, les étudiants pourraient apporter à l'école, toutes les bouteilles vides qu'ils trouveront à la maison.

Etant donné du grand intérêt que vous portez au développement intégral de votre enfant, considérant que l'éducation physique à certainement un rôle des plus importants pour arriver à un plein épanouissement de l'étudiant il va de soi que pour nous les professeurs et les étudiants, l'aménagement du terrain pour les jeux extérieurs, ex : football, soccer, athlétisme, etc, est indispensable pour permettre à l'étudiant de pratiquer les activités ci-haut, mentionnés.

Objectif de la campagne :

Chaque étudiant apporte à l'école un carton de six bouteilles vides.

La réalisation de ce projet est votre entière responsabilité.

Retentissant succès du Gala étudiant de la Polyvalente Gatineau

C'est dans une salle pleine à craquer que s'est déroulé le gala "méritas" des étudiants de la Polyvalente Gatineau, édition 1974.

Les membres du comité, organisateur, soit mesdames Martine Lauzon et Céline Séguin, étudiantes, mesdames Rachelle Morin et Marie-Reine Patenaude, parents, Nicole Rodier et Evelyne Séguin, professeurs méritant toutes les félicitations et les applaudissements que l'assistance ont prodigué tout le long de ce spectacle entraînant, où la gaieté et le "suspense" ont joué un rôle prépondérant.

C'est par un tonnerre d'applaudissements que furent accueillis l'étudiant de l'année Mario Dion et l'étudiante de l'année Jayne Bérubé une fois le choix connu.

Le principal de l'école eut même un peu de difficulté à se faire entendre au début de son allocution, tellement la tension avait été grande et l'émotion de tous s'est manifestée.

La trentaine de présentations et la remise de bourses s'est faite rondement, le tout agrémenté de danse, de chants, de musique et même d'un pot-pourri qui a su faire rigoler tout le monde.

A tous les étudiants qui ont été mis en nomination pour une bourse ou une mention quelconque, nos plus sincères félicitations; à tous ceux qui ont essayé, mais qui n'ont pu atteindre ce degré, nos félicitations également pour l'effort fourni et meilleure chance pour la prochaine fois.

Soulignons en terminant cette parole prononcée par le principal André Léveillé en terminant son allocution : "Souviens-toi qu'au bout de ton bras, il y aura toujours une main pour t'aider, la tienne".

AVEZ-VOUS :

une marche d'escalier brisée,
une fenêtre à percer,
une porte qui ne ferme pas bien,
une toiture qui coule,



Potvin Mini Réparation se
charge de tout

312 Notre-Dame, Gatineau 663-1751 Estimation gratuite

Serge Leduc repêché par les Remparts de Québec

A la suite du repêchage qui a eu lieu en fin de semaine, Serge Leduc de Gatineau a été repêché par les Remparts de Québec de la ligue Junior A du Québec; l'an dernier il avait évolué pour les Coliseum Gladiators de New Jersey aux Etats-Unis, et l'année précédente pour l'équipe Junior B de Gatineau; cet été, il joue au baseball avec les Copains de Gatineau de la ligue Junior de l'Ouest du Québec.

Par contre, le gardien de buts des midgets de Gatineau, Charles André Gullbeaulta été invité au camp d'entraînement des Remparts à l'automne prochain.

Les Festivals de Hull n'ont protégé aucun joueur locaux pour leur part; sans aucun doute, préfèrent-ils les laisser s'affirmer ailleurs, comme ce fut le cas l'an dernier pour les Désormeaux, Brassard, Charbonneau et autres :

leurs, comme ce fut le cas l'an dernier pour les Désormeaux, Brassard, Charbonneau et autres :

UNITES UNIVERSELLES DE REPLACEMENT D'ELEMENT



POUR VOTRE POELE
Eléments de surface
& fourneau,
controls, &
thermostats.

NOUS LES POSERONS
POUR VOUS SUR DEMANDE

663-6074

Grande Vente de DEMONSTRATEURS

\$129.00

MALLETTE INCLUSE

CALCULEZ POUR VOIR!



C'est une machine à coudre zigzag remplie d'avantages. Trois positions d'aiguille, releveur de fil frontal accordant une opération sans bruit, lumière encastrée, des boutonnières qui se font aisément et la couture des boutons, combinées à de très attrayantes broderies manuelles font de l'OMEGA 237 une machine à coudre domestique des plus pratiques. Bien entendu, une boîte avec les accessoires complets est incluse. Elle est entièrement garantie.

- Nous avons un plan mise de côté -

Machines à coudre à bras libre
BERNINA et OMEGA

248, Joliette, Gatineau, Québec 663-6074

HOTEL R-100

Rue Notre-Dame TEMPLETON, P.O. 663-8101

De Jeudi à Dimanche

Le burlesque
à son meilleur!



Mesdames et Messieurs

Ladies and Gentlemen

VOUS VOULEZ UNE BONNE NOUVELLE? EN VOICI UNE!
PERCY TOLL EST REVENU. VENEZ LE RENCONTRER A LA STATION DE SERVICE SPUR, 261 BLV. MALONEY, GATINEAU.

SPECIAUX D'OUVERTURE:

GRATIS!

- * 1 VERRE "SUNDOWN BEER KING" AVEC L'ACHAT DE 7 GALLONS D'ESSENCE OU PLUS
- * BONBONS ET BALLONS POUR LES ENFANTS

CENTRE DU CADEAU

COUPONS PRIME DONNES AVEC TOUT ACHAT DE GAZOLINE, ECHANGEABLE EN MARCHANDISE. VOUS RECEVREZ LE MEILLEUR SERVICE EN VILLE. PERCY VOUS LE GARANTI

CETTE PROMOTION COMMENCE LE 6 JUIN 1974

GOOD NEWS

PERCY TOLL IS BACK! COME AND MEET HIM AT THE SPUR SERVICE STATION, 261 MALONEY BOUL. GATINEAU.

SPECIAL OPENING

FREE

- * "SUNDOWN BEER KING" GLASS WITH 7 GALLONS OR MORE OF GASOLINE.
- * CANDIES AND BALLOONS FOR THE KIDS.

PREMIUM CENTER

FREE COUPONS WITH ALL GASOLINE PURCHASES REDEEMABLE IN MERCHANDISE. YOU WILL GET THE BEST SERVICE IN TOWN. WE GUARANTEE IT.

THIS PROMOTION STARTS ON JUNE 6th, 1974

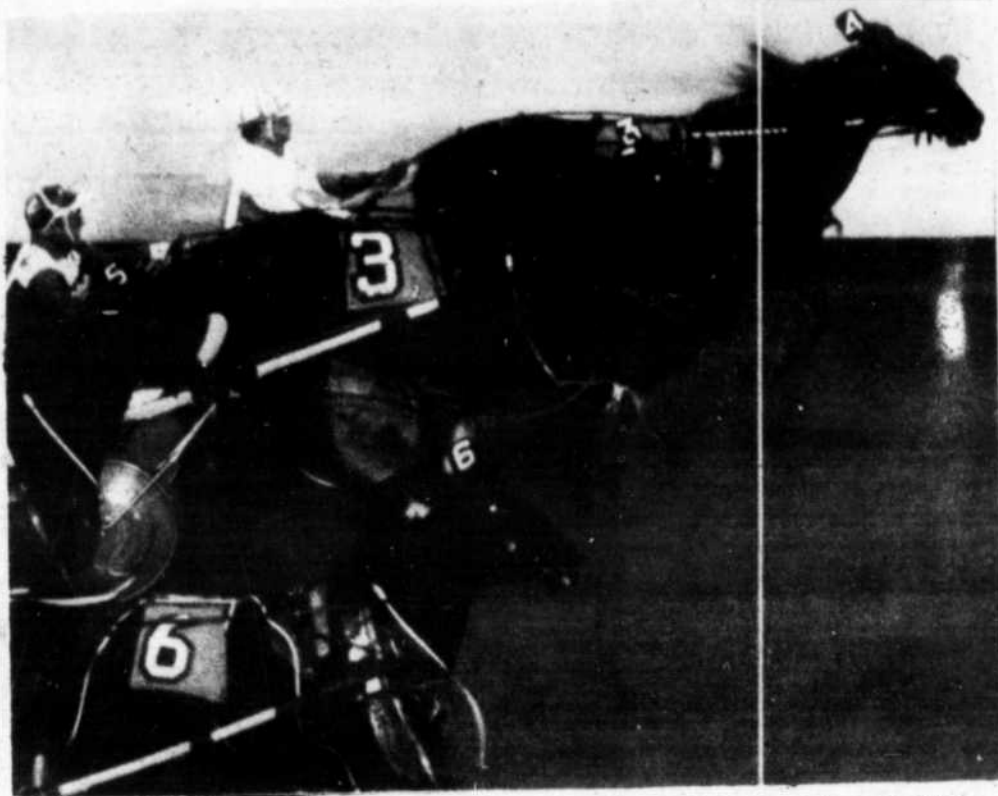
Spur service station

261 blvd Maloney
Gatineau, Que. "tel. 663-8087"



Voici les inscriptions pour la Course Loto-Perfecta qui aura lieu le 6 juin. Les numéros ainsi que les 3 non partants seront déterminés une heure avant la course.

nom du cheval horse's name	nom du propriétaire owner's name	nom du conducteur driver's name
Cape Pine Powell	G. Fillion	G. Fillion
Cardinal Rainbow	M. Hamilton & J.P. Lebrun	R. Lapointe
Colonel Green	C. Plouffe	R. Desjardins
Dazzle Me Doy	Marie Loyer	R. Chartrand
Dreamy Chief	F. Lavallée (locataire)	F. Lavallée
Express Harry	Mme Harry Laframboise	Y. Laframboise
Jarvis Hal	Lise Larcher	J. Chrétien
Merric Painter	R. Simard & R. Larocque	A. St-Amour
Miss Maysmith	Mayssmith Farm	F. Hedrt
Nodle Diamond	A. & G. Blais	W. Demers
Society Rhythm	J.M. Lavoie	J.M. Lavoie
The flyer A	R.H. Nadon	J. Joannis
Cirtuoso	G. Tucker & Y. Plouffe	Y. Plouffe



J.S. Bonnie l'emportant de justesse devant Fately et Cheval Chanceux.....

Les choix de Gilles :

Dans la première : Luckey Cavalier (2)	Dans la troisième : Mac Dyrd (1)	Dans la sixième : Romantic Way (3)	Dans la neuvième : Regal Dapple (8)
Dans la deuxième : Wil Lor Champ (1)	Dans la quatrième : Stonegate Vallant (1)	Dans la septième : Country mel (1)	Dans la dixième : Road Renner (2)
	Dans la cinquième : Berliner Girl (8)	Dans la huitième : J.S. Bonnie (3)	

Gala Sportif

Le 14 juin prochain la population de Pointe-Gatineau est invitée à participer au premier Gala Sportif, organisé par le Club Lions de Pointe-Gatineau & District. Je crois sincèrement que nous nous devons de rendre hommage aux bénévoles ainsi qu'aux athlètes qui durant une année entière représentent si bien notre ville.

En date du 31 mai, il y avait 35 candidats qui avaient répondu à l'appel, alors je profite de l'occasion pour dire à tous ceux qui ont été mis en nomination "Bonne Chance".

Alors n'oubliez pas le 14 juin prochain à 6 h 30 pm. au Restaurant Etoile du Nord, Premier Gala

Sportif organisé par le Club Lions de Pointe-Gatineau & District. Lors de ce Gala, les frais de la musique seront fait par une orchestre bavaroise. Pour obtenir des billets ou de l'information, composez 777-3972, M. Gilles Bélanger ou 777-5324 M. Raoul Dupuis.

Gilles Bélanger, Publiciste.

Nouvel executif de l'AHM de Gatineau.

L'Association du Hockey Mineur de Gatineau a modifié la composition de son conseil d'administration lors de sa récente assemblée générale.

De trois qu'il était, le nombre des membres du conseil exécutif est passé à huit. M. Donat Gollain a été réélu à la présidence,

de même que M. Michel Bertrand à la vice-présidence. Les autres membres du conseil sont MM. Denis Crête, trésorier; Laurent Châteauneuf, secrétaire; Michel Morin, registraire; Richard Charron, directeur des équipes étoiles; René Giroux, directeur des équipes de la ligue Papineau; et Robert Paquette, directeur des ligues "maison".

L'une des premières tâches du nouveau conseil sera de nommer les responsables des diverses initiatives de l'Association, ainsi que les responsables de l'équipement, des arbitres et des différentes catégories. L'AHMG s'occupait la saison dernière de quelque 1,200 jeunes joueurs de hockey répartis dans plus de 75 équipes.

GRANDE VENTE

3^{IE}ME ANNIVERSAIRE COMMENCANT JEUDI, 6 JUIN

Souliers pour dames

couleurs assorties
Rég: \$19.95

VENTE **\$16.95**

Souliers pour hommes

couleurs assorties
Rég: \$29.95

VENTE **\$24.95**

Autres modèles pour DAMES

EXTRA SPECIAL

\$5.00 la paire

Autres modèles

EXTRA SPECIAL

VENTE **\$9.95** la paire

Sandales blanches pour dames

Rég: \$13.95

VENTE **\$10.95**

"Cougar" pour hommes

COULEURS: bleu et blanc
Rég: \$17.95 à \$19.95

VENTE **\$14.95**

Souliers de marche pour dames

De marque "Kaufman O'omphies"
Rég: \$19.95

VENTE **\$16.95**

Souliers sports pour hommes

en cuir et en suède
avec semelle de crêpe
Rég: \$22.95 à \$24.95

VENTE **\$18.95**

"Cougar" pour garçons

couleurs: bleu et blanc
Rég: \$13.95

VENTE **\$10.95**

Souliers "savage"

pour garçons et filles
couleurs assorties
Rég: \$13.95 à \$14.50

VENTE **\$10.95**

Bourses en cuir

couleurs assorties

EN SPECIAL



G. DESAULNIERS Chaussures

358 ST-ANDRE

GATINEAU

663-6733

LES MARCHANDS DE CHEZ-NOUS

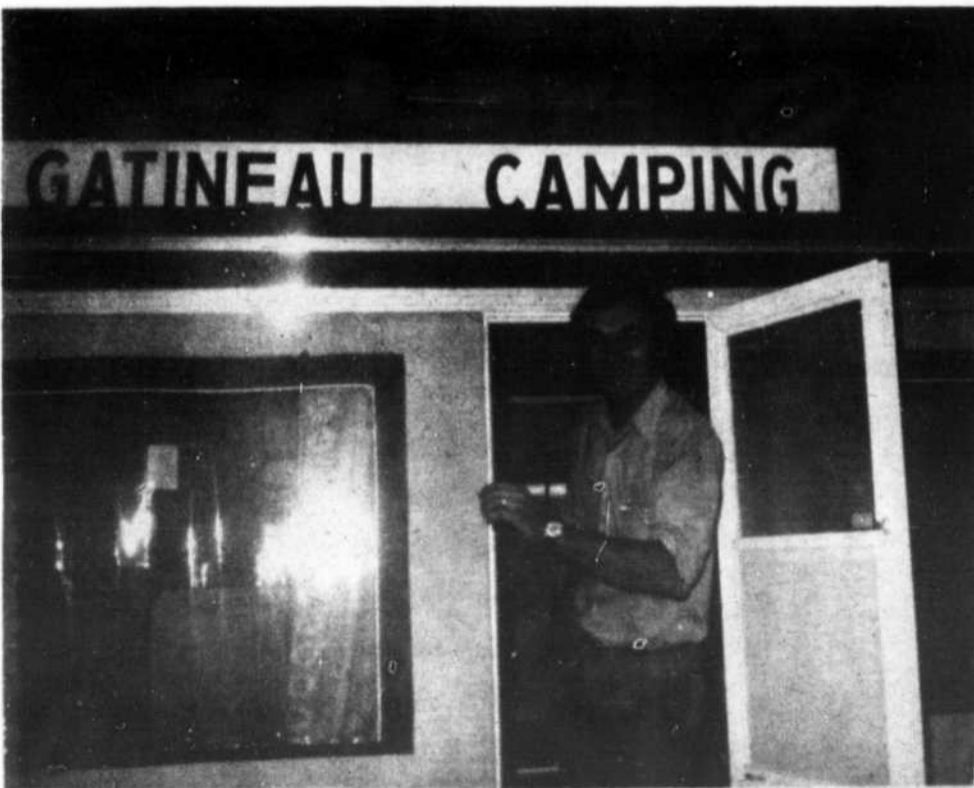
271,423 PERSONNES VISITENT
LE "SALON DU COMMERCE"



Rémi Charette, représentant pour les Maisons Mobiles Riviera.



Liette Fiset, représentante pour Water Matic.



Guy Bélanger, représentant de Gatineau Camping Enrg.

Malgré la mauvaise température qui s'est acharné sur la région depuis près de deux semaines, l'assistance au Salon du Commerce a augmenté de plus de 15,000 personnes comparativement à l'année dernière.

Après un début pitoyable avec 4,674 personnes jeudi, la situation s'est améliorée alors que 19,869 personnes se sont présentées vendredi, 34,135 samedi et 44,839 dimanche le 26 mai.



M. & Mme Robert Haché, représentant pour les machines à coudre Bernina-Oméga.



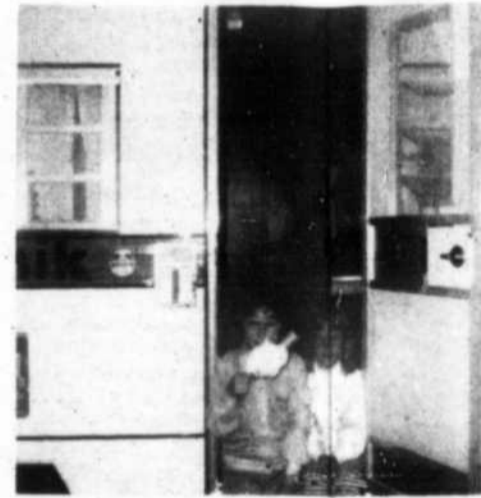
Jean-Guy Bérubé, gérant pour les Maisons Mobiles Le Marquis.



Tina Prud'homme, représentante de Trans-Canada Promotions.



Un groupe d'opératrices de Bell Canada



Le terrain de Roulottes Unik sur Boulevard Maloney à Gatineau.



André Ranger et Robert Jean, représentants D.A.A. pour la région.



François et Nicole Céré, agents pour les Piscines A-Z Pools



Denis Leduc, Jean-Claude Larocque, Léon Lalonde représentants pour S Aluminium.

NOUS AU SALON DU COMMERCE



de Roulottes Unik sur le Maloney à Gatineau.



Cyr Jiu Jitsu Dojo

Des assistances variant entre 14 et 17,000 s'y sont rendues du lundi au mercredi, pour ensuite bondir jusqu'à 24,639 personnes jeudi; la pluie a fait des siennes vendredi, réduisant l'assistance à 13,039 personnes, mais les 36,600 du samedi le 1er juin et 45,231 du dimanche journée de clôture, ont réussi à faire dépasser le nombre de présences de l'an dernier.

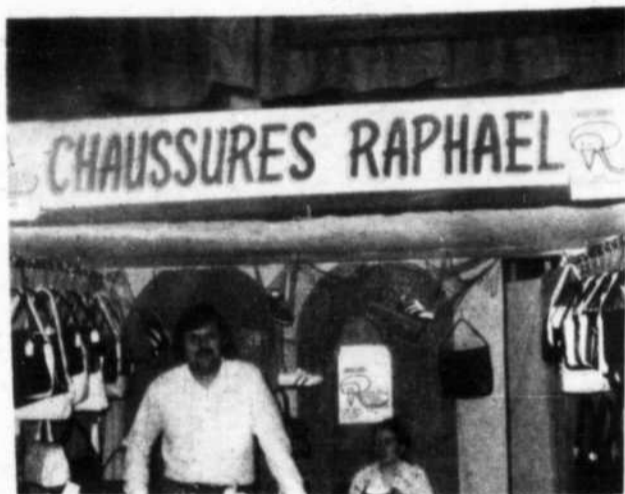
Malgré quelques accrocs, un succès en somme, qui repose sur l'effort continu et remarquable de Claude Dubois, le propriétaire. Et qui dit que le Québec ne sait pas faire ?



Dépot Aluminium de Pointe-Gatineau.



er et Robert Jean, représentants pour la région.



Maurice Delorme des Chaussures Raphael.



Jean-Guy Thibaudeau, représentant pour le Domaine du Ruisseau



et Nicole Céré, agents pour les A-Z Pools



Philip Lafond, Ginette Clément et Guy Malboy, représentants Singer à Gatineau



, Jean-Claude Larocque et représentants pour Silco



Nelson "Nels" Cadieux, vendeur pour C.B.B.C. Construction.



Ludger Ladouceur, France D'Aoust et Ginette Labelle du magasin Aberdeen Décor.

Ligue de balle lente La Ronde -Labatt de Gatineau avec Jacques R. Henri

Toutes les joutes cédulées pour la semaine dernière ont été disputées grâce à une collaboration inaccoutumée de Dame Nature. Il y a eu plusieurs résultats surprenants dans quelques-unes de ces joutes mais probablement le fait saillant fut le fait que le Provibec St-René a réussi à freiner l'élan du Willie Assad Inc. Dans cette même veine, le Lucie Restaurant a balisé pavillon devant La Ronde tandis qu'Assad massacrait le Manoir Papineau.

En effet dans la première joute au calendrier du lundi 27 mai, la taverne La Ronde a eu raison du Lucie Restaurant en les battant par le compte de 10 à 5. Qu'ils doivent trouver le temps long ces joueurs du Lucie mais la loi de la moyenne dicte qu'ils secoueront leur léthargie sous peu. Dans l'autre joute à l'affiche le Willie Assad a tomahowké le Manoir Papineau 18 à 0. Que voulez-vous qu'on ajoute de plus ?

L'histoire était quelque peu différente le lendemain soir alors que le Provibec St-René se mesurait au Willie Assad Inc. Jouant avec une confiance de vaincre peu ordinaire le Provibec St-René a donné le ton de la joute dès le premier lancer. Il n'en fallait pas plus pour que Assad subisse sa première défaite de la saison tandis que le Provibec savourait sa quatrième victoire d'affilée. Immédiatement après cette joute le Manoir Papineau, se souvenant de leur amère défaite de la veille, à pris les choses en main et a défait la taverne La Ronde par le compte de 10 à 6. La vengeance est douce au coeur de l'indien; voilà qui résume assez bien cette joute.

Voici donc le classement dans la jeune saison, excluant les joutes de cette semaine:

	pj	pg	pp	pn	bp	bc	pts
Provibec St-René	4	4	0	0	37	14	8
Les Moins Jeunes							
Ambassador	4	3	0	1	26	16	7
Willie Assad Inc.	4	3	1	0	43	9	6
Manoir Papineau	5	2	3	0	38	42	4
Taverne La Ronde	4	1	3	0	26	29	2
Lucie Restaurant	5	0	4	1	18	47	1
Pompiers-Aigle							
d'Or St-René	2	0	2	0	2	32	0

Il y a de très bons frappeurs dans la Ligue cette saison dont voici les sept premiers : R. St-Laurent, .725, M. Courtemanche, .700; P. Bernard, .583; J. Bélec, .571; J. Maisonneuve, .571; J. P. Charrette, .571; et B. Duquette, .562.

N'oubliez pas le tournoi La Ronde-Labatt qui se tiendra au parc St-René à compter du 20 juin jusqu'au 23 inclusivement. Il y a de la place pour vingt équipes; les intéressés peuvent communiquer leurs intentions au président de la Ligue, Ronald Mageau à 663-2940. Un tournoi demande toujours beaucoup de travail et nous le faisons pour tous les joueurs donc nous sollicitons votre aide immédiatement afin que tout soit prêt à temps.

Notice of Public Hearing

NOTICE OF PUBLIC HEARING (ISSUE NO 3)

CALGARY, ALBERTA

JUNE 25, 1974, AT 9:30 A.M.

The Commission will hold a public hearing at the Holiday Inn, Calgary, Alta. commencing on June 25, 1974 at 9:30 a.m. to consider, among other matters, the following applications:

AYLMER, LUCERNE, DESCHENES, HULL and TOURAINE, QUE.

LAURENTIAN CABLEVISION LIMITED, 105 SACRE-COEUR BLVD., HULL, QUE.

Application to transfer 5,000 common shares (25%) and 15,000 preferred shares (75%) from Cable T.V. Ltd. (wholly owned by Starlaw Investments Limited) to Bushnell Communications Limited, the other current shareholder.

Location where to application may be examined: Laurentian Cablevision Limited, 105 Sacré-Coeur, Blvd., Hull, Qué.

INFORMATION ON APPLICATIONS AND HEARING

RIGHT TO COMMENT: Are you interested in an application mentioned in this notice? If so you can comment in an intervention to support, modify or oppose the application. To do so follow this procedure.

- Send a copy of your comments to the applicant by registered mail or personal delivery to be received on or before June 10, 1974.
- Send another copy to the CRTC to be received by this same date.
- Be sure to attach your postal or messenger receipt to the copy for the CRTC, giving proof that the applicant has received his copy.

VIEWING OF DOCUMENTS: Anyone can view the applications of either the office of the CRTC, 100 Metcalfe Street, Room 1607, Ottawa, Ont. or at the local address given in this notice for examination of the application.

PROCEDURE AT HEARINGS: Read the CRTC Rules of procedure to find out the rights and obligations of the parties to a hearing. Copies are available from Information Canada.

INFORMATION: For additional information on the applications at the hearing, please contact the CRTC in writing or by phone 613-992-6240 or 996-2294.

Guy Lefebvre, Director-General of Licensing

CRTC - Public Notice 1974-34



Conseil de la Radio-Télévision Canadienne

Canadian Radio-Television Commission

BIJOUTIER
Jacques Charron
JEWELLER
DIAMANTS
MONTRES - CADEAUX
355 MAIN, GATINEAU J8P 5K5 • TEL. 663-7063

NOUVEAU POUR TOITURES

PAR DESSUS TOUT UN BON TOIT

Nouveau plastique liquide miraculeux pour toitures avec choix de couleurs

**COUVRE
PROTEGE
RAJEUNI
TOUTES LES
SORTES DE
TOITURES**

**ALUMINIUM
AMIANTE
ARDOISE
ASPHALTE
GOUDRON
GRAVIER
BARDEAUX
PLATS OU
EN PENTES**

ECONOMISEZ
ne payez plus
des prix
ridicules
pour votre toit

Plus de 10,000 toits ont été protégés avec ce produit.

INSTALLATION IMMEDIATE

Ce produit miraculeux est un thermo-plastique moderne de l'âge atomique, qui demeure flexible à des températures allant de 80° F SOUS ZERO à plus de 300° F au-dessus pour protéger votre toit.

ENTIEREMENT GARANTIE
CONTRE LES INFILTRATIONS
Dues aux matériaux ou à la main d'oeuvre. Nous réimpermeabilisons gratuitement.

CHARGEX

Depuis 1944, ce genre d'enduit de plastique est utilisé par les grandes industries de notre continent. C'est la première fois que ce produit est offert aux propriétaires localement. Vous serez surpris de l'argent que vous pouvez économiser, ainsi que la beauté que présentera votre toit.

ESTIMATIONS GRATUITES SANS OBLIGATIONS

PRIX SPECIAUX POUR TOITS PLATS

ARETO CORPORATION 770-1306
C.P. 215 POINTE-GATINEAU
Téléphonez aujourd'hui, dimanche, ou n'importe quel jour ou le soir

Tournoi de balle lente organise par l'equipe "Des Jeunes" commandite par General Concrete Drilling.



Champion du Tournoi : R. B. Construction Touraine "Classe A", trophée remis par Jack Lalonde accepté par Jacques Lanthier.

Le président du tournoi, André Racicot tient à remercier toutes les équipes participantes et spectateurs et de même que la Ligue La Ronde Labatt, ainsi que la Ligue Régionale dont M. Oscar Gravelle en est le président et Jack "Labatt" Lalonde pour l'aide durant ce tournoi et M. Claude Migneault président de l'Association l'Amicale St-Jean-Vianney pour le service de leur local.

Les gagnants ont reçu leurs trophées comme suit :

- CHAMPION DU TOURNOI : R. B. Construction Touraine "Classe A".
- CHAMPION CLASSE B : Cyr Jiu Jitsu
- FINALISTE CLASSE A : Buckingham All Stars
- FINALISTE CLASSE B : Etoile de Gatineau

TROPHÉES INDIVIDUELS

- MEILLEUR FRAPPEUR avec 727 de moyenne André Clément du Buckingham.
- JOUEUR LE PLUS UTILE : Pierre Asselin du R. B. Construction.



Joueur le plus utile, Pierre Asselin du R. B. Construction.



Champion Classe B : Cyr Jiu Jitsu trophée remis par Jack Lalonde accepté par Claude Prud'homme.



NOUS PAYONS PLUS POUR VOTRE ECHANGE !

Nous avons un grand besoin d'autos usagées et nous vous accorderons plus pour votre échange. du plus petit modèle à la grosse Cadillac!

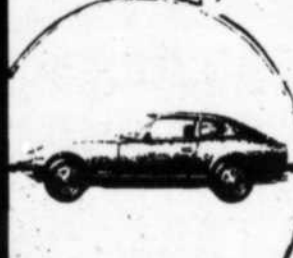


TOUS LES MODELES DATSUN 1974 EN STOCK

LEBLANC DATSUN INC.

267, Notre-Dame, Gatineau, 663-9231

Ouvert du lundi au vendredi de 8a.m. à 10p.m.
Ouvert le samedi




J. GALARNEAU FINA

570 BLVD ST-RENE
GATINEAU 663-1092



MACHINE A FREINS "AMMCO"



MACHINE POUR "TUNE-UP ELECTRONIQUE" "KING"



MACHINE POUR BALANCER



LAVAGE D'AUTO
GRATIS
avec le
PLEIN D'ESSENCE

J. M. PAQUETTE d.c.
CHIROPRA TI CI EN
 48 PRINCIPALE - HULL
 Bureau: 771-0300 Rés : 663-5665
 Bureau: Lun - Merc - Ven- 1. à 4. PM et 7. à 9. PM

Province de Québec)
 (Municipalité de la
 Ville de Gatineau
 Comté de Papineau)



VENTE AUX ENCHERES


AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, qu'en conformité avec le règlement no. 268-1 de cette Corporation, une quantité d'objets non-réclamés au service de la police seront offerts aux enchères, samedi le 8 juin 1974, à l'Hôtel de Ville à 10.00 heures.

Les termes des ventes seront au comptant.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 4 juin 1974.

ROBERT BELAIR, C.A.,
 Trésorier.

PROVINCE DE QUEBEC)
 (MUNICIPALITE DE LA VILLE
 DE GATINEAU
 COMTE DE PAPINEAU)



APPELS D'OFFRES

Des soumissions cachetées pour la construction de chaussée flexible et bordure sur la rue Dieppe seront reçues au bureau du greffier de la Municipalité, jusqu'à 16.00 heures, lundi, le 17 juin 1974.


Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les documents de la soumission au bureau de l'Ingénieur municipal, 280 est, boul. Maloney, contre un dépôt de \$10.00, non remboursable, fait à l'ordre de la Municipalité de Gatineau.

On n'acceptera que les soumissions préparées sur les formules de la Municipalité, dans l'enveloppe scellée, fournie à cette fin et portant l'inscription: Soumission: Rue Dieppe et accompagnées d'un chèque visé ou d'une caution de soumission, fait à l'ordre de la Ville de Gatineau.

La Municipalité de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

LAURIER BECHAMP, O.M.A.
 Greffier.

PROVINCE DE QUEBEC)
 (Municipalité de la
 Ville de Gatineau
 COMTE DE PAPINEAU)



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil de cette Ville, à une assemblée tenue le 21 mai 1974, a adopté le règlement no. 358-57 afin de détacher certains terrains de la zone RB/5 pour créer une nouvelle zone RC/28.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement no. 358-57 a été soumis aux électeurs propriétaires d'immeubles habiles à voter sur ledit règlement et est réputé avoir été approuvé par eux le 29e jour de mai, 1974.

Ledit règlement no. 358-57 entre en vigueur conformément à la loi.

AVIS PUBLIC est également donné que ledit règlement 358-57 est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel de Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 5.00 heures de l'après-midi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 30e jour de mai 1974.

LAURIER BECHAMP,
 Greffier,
 Ville de Gatineau.

Commission Scolaire Champlain

AVIS PUBLIC

ELECTIONS SCOLAIRES

AVIS est par le présent donné que suite à la mise en nomination tenue lundi le 3 juin 1974, des élections auront lieu dans les quartiers suivants, lundi 10 juin 1974, de 9.00 à 19.00 heures, aux endroits déterminés ci-après:

QUARTIERS :	NOMS :	BUREAUX DE SCRUTIN :
2	Dupont Raymond 8 Abbé des Autels, Pointe-Gatineau, - Assureur-vie	Parc Ecole Renaud, 25 St-Arthur, Pointe-Gatineau, Qué
	Richard Germain, 20 Smith, Pointe-Gatineau, Qué. - Investigateur	
12	Ménard Jean-Pierre 61 Calais, Touraine, - Officier de probation	Ecole Rivière 59 Rue Provence, Touraine, Qué.
	St-Amour Roland 16 Fontainebleau, Touraine, Qué. - Professeur.	

DONNE à Pointe-Gatineau, ce 3e jour du mois de juin 1974

JEAN DESCHENES,
 Président d'élection.

Province de Quebec)
 (Municipalité d'Angers
 Comté de Papineau)

Demande de soumissions

Les plans, devis et documents de soumissions peuvent être obtenus au bureau des ingénieurs-conseils, Beaudry/Dupuis/Morin/Routhier et Associés, au 3333, boul. du Souvenir, Chomedey, Laval ou au 761 Boul. Maloney, Ville de Gatineau, contre le paiement en argent ou chèque visé d'un montant de \$25.00 non-remboursable sur retour des plans et devis.

Pour être considérée, chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un bon de soumission fait à l'ordre de la Ville d'Angers, pour un montant égal à 10% ou plus du prix de la soumission.

De plus, chaque soumission devra aussi être accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurance reconnue certifiant qu'advenant que le contrat lui soit accordé qu'elle émettra pour l'entrepreneur une police de garantie d'exécution des travaux au montant de 50% du prix du contrat ainsi qu'une police de garantie des obligations de l'entrepreneur envers les tiers couvrant à 50% le montant total des dépenses prévues pour les matériaux, la main-d'oeuvre et les frais d'outillage.

La Municipalité d'Angers ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et cela sans encourir aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

PIERRE GUILBEAULT,
 Secrétaire-trésorier,
 Municipalité d'Angers, Qué.

PROVINCE DE QUEBEC
(Municipalité de la
Ville de Gatineau
COMTE DE PAPINEAU)



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'Hôtel de Ville, le 3e jour du mois de juin 1974, a adopté le règlement no. 400-2 pour amender le règlement no. 400-1 concernant la construction et le raccordement des branchements privés d'aqueduc et d'égouts.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 4e jour du mois de juin 1974.

LAURIER BECHAMP,
Greffier,
Ville de Gatineau.

PROVINCE DE QUEBEC
(Municipalité de la
Ville de Gatineau
COMTE DE PAPINEAU)



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le conseil de cette municipalité à une assemblée tenue le 3e jour du mois de juin 1974, a adopté le règlement no. 426 concernant la construction des services publics sur le prolongement de la rue Bélec.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel de Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 5.00 heures de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, possédant la citoyenneté canadienne et habiles à voter sur ledit règlement est par les présentes convoquées et sera tenue le 12e jour du mois de juin 1974, à 7.00 heures du soir, en l'Hôtel de Ville et que là et alors ledit règlement sera soumis aux dites personnes et pris par elles en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 4e jour de juin 1974.

LAURIER BECHAMP,
Greffier,
Ville de Gatineau.

**Hommage de l'AHMG
à Jean-Paul Villeneuve**

Le tournoi annuel des ligues "maison" de l'Association du Hockey Mineur de Gatineau portera désormais le nom de "Tournoi commémoratif Jean-Paul Villeneuve". M. Donat Gollain, président de l'AHMG, a déclaré en annonçant cette nouvelle que le conseil d'administration de l'organisme, sur la recommandation de l'assemblée générale, voulait ainsi rendre un témoignage durable à la mémoire d'un des plus dé-

voués bénévoles à la cause du hockey mineur de Gatineau.

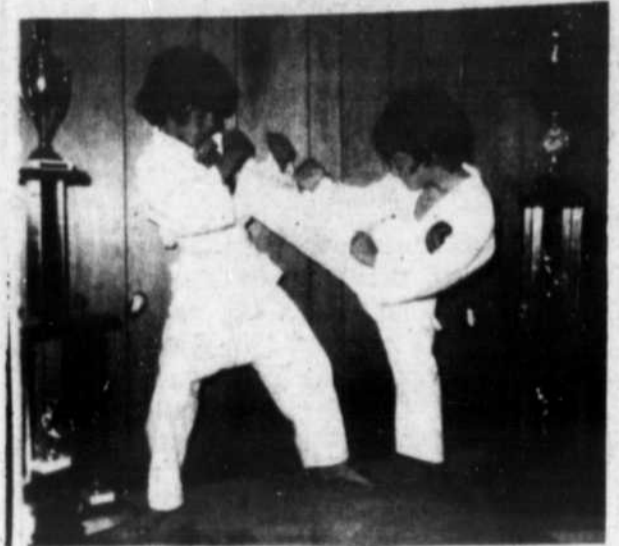
M. Jean-Paul Villeneuve est décédé le mois dernier des suites de brûlures qu'il s'était accidentellement infligées alors qu'il effectuait certains travaux en vue de défrayer le coût d'une soirée qu'il organisait pour une équipe de hockey dont il s'occupait.

Le regretté disparu était directeur de la catégorie

peewee des ligues "maison". Il s'était acquis l'estime de tous les sportifs de Gatineau et avait contribué largement de sa personne aux diverses initiatives de l'AHMG.

Le trophée emblématique du championnat du tournoi lui est dédié par la même occasion et s'appellera maintenant "Trophée commémoratif Jean-Paul Villeneuve".

Le karaté de 6 à 14 ans



Ces jeunes âgés de 6 ans et 7 ans, sont quelques uns des centai nes de jeunes qui pratiquent à l'un des trois studios de Karaté Villeneuve.

- pour un jeune agité.
- pour un jeune craintif
- pour un jeune trop gros
- pour un jeune qui veut se développer
- pour un jeune qui manque de discipline
- pour un jeune qui manque de respect
- pour un développement du corps et surtout à cet âge de l'esprit.

Les instructeurs professionnels du club placeront votre jeune dans un cours pour son propre potentiel. Inscrivez votre jeune pour un an à un rabais de 50%.

N. B. Pas de contrat à signer.

Nos trois studios pour vous servir :

Club Central à Gatineau, 328 St-André, mardi et vendredi soir de 6:00 à 8:00 hres. TEL.: 663-1335.
Club Nord de Gatineau, 267 boul. St-René, (sous-sol La Ronde), mardi et jeudi de 7:00 à 8:30 hres, 663-5224.
Hull - Mont-Bleu, 14 Daniel Johnson, vendredi et samedi, 778-3541 et 778-1246.

Province of Quebec
(Municipality of the
Town of Gatineau
County of Papineau)



SALE BY AUCTION

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned that in accordance with by-law no. 268-1 of this Corporation, we will proceed to the sale by auction of unclaimed objects at the Police department, Saturday, June 8, 1974, at the Town Hall at 10.00 o'clock.

All purchases has to be paid cash.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this June 4, 1974.

ROBERT BELAIR, C.A.,
Treasurer.

PROVINCE DE QUEBEC
(Municipalite de la
Ville de Gatineau
COMTE DE PAPINEAU)



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'Hôtel de Ville, le 3e jour du mois de juin 1974, a adopté le règlement no. 388-3 pour modifier le règlement no. 388 concernant les bénéfices marginaux des employés municipaux non-syndiqués.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 4e jour du mois de juin 1974.

LAURIER BECHAMP,
Greffier,
Ville de Gatineau

PROVINCE DE QUEBEC
(MUNICIPALITE DE LA VILLE
DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU)



AVIS PUBLIC

AUX RESIDENTS DE LA VILLE DE GATINEAU

Pour la période du 3 juin au 30 août, la cueillette des vidanges se fera deux (2) fois par semaine.

CUEILLETTE ACTUELLE	2e CUEILLETTE
LUNDI	JEUDI
MARDI	VENDREDI
MERCREDI	SAMEDI
JEUDI	(avant-midi)
VENDREDI	LUNDI
	MARDI

On est prié de noter que les poubelles doivent être déposées à l'intérieur des trottoirs sur votre propriété.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 30e jour du mois de mai 1974.

LAURIER BECHAMP, O.M.A.
Greffier.

PROVINCE OF QUEBEC)
(Municipality of the
Town of Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of the municipality at a sitting held at the Town Hall on the 3th day of June 1974, has passed by-law no. 400-2 to amend by-law no. 400-1 concerning the construction and connection of private sewers and water lines.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 4th day of June 1974.

LAURIER BECHAMP,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC)
(Municipality of
the Town of
Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of the municipality at a sitting held at the Town Hall on the 3th day of June 1974, has passed by-law no. 388-3 to modify by-law no. 388 concerning fringe benefits to non-unionized municipal employees.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 4th day of June 1974.

LAURIER BECHAMP,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC)
(Municipality of
the Town of
Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)



PUBLIC NOTICE

TO THE RESIDENTS OF THE TOWN OF
GATINEAU

The removal of garbage in the Town of Gatineau will be done twice (2) a week, from June 3 to August 30.

NORMAL REMOVAL	SECOND REMOVAL
MONDAY	THURSDAY
TUESDAY	FRIDAY
WEDNESDAY	SATURDAY (Morning)
THURSDAY	MONDAY
FRIDAY	TUESDAY

Please take note that the garbage cans should be placed at the interior of sidewalks on your property.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 30th day of May 1974.

LAURIER BECHAMP, C.M.O.
Town Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC)
(Municipality of
the Town of
Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the third day of June 1974, has adopted by-law no. 426 concerning the construction of municipal services of part of Bélec street.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from 9.00 o'clock in the morning until 5.00 o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of the persons who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables and are Canadian citizens, will be held on the 12th day of June 1974, at 7.00 o'clock p.m., in the Town Hall, there and then the said by-law will be submitted to the said persons and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 4th day of June 1974.

LAURIER BECHAMP,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC)
(Municipality of
the Town of
Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the 21th day of May, 1974, has adopted by-law no. 358-57 to modify by-law no. 358 in order to detach certain lots of zone RB/5 to create a new zone RC/28.

PUBLIC NOTICE is also given that by-law no. 358-57 was submitted to the persons qualified to vote on said by-law and is deemed to have been approved by the persons concerned on the 29th day of May 1974.

Said by-law no. 358-57 enters into force according to the Cities and Towns Act.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the City Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from 9.00 o'clock in the morning until 5.00 o'clock in the afternoon.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 30th day of May 1974.

LAURIER BECHAMP,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC)
(Municipality of the
Town of Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)



TENDERS

Sealed tenders addressed to the Town Clerk and marked : Tenders : Dieppe Street, will be received until 4 P.M. on Monday, June 17, 1974.

Only tenders made on forms supplied by the Municipality will be considered.

Tendering documents may be obtained at a cost of \$10.00 in cash or certified cheque, from the Engineering office of the Town of Gatineau, 280 Maloney Blvd.E., this amount is non-reimbursable.

A certified cheque of 10% of the cost of the contract made out to the order of the Town of Gatineau must be attached to each tender.

The Municipality will not necessarily accept either the lowest or any of the tenders.

LAURIER BECHAMP, C.M.O.
Town Clerk.

ELECTIONS A LA COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU

10 JUIN

AVIS PUBLIC

1974

MISE EN CANDIDATURE Résultat

- Quartier no. 4 : M. Gilles Langlois (réélu)
- Quartier no. 5 : M. Allen Wells (réélu)
- Quartier no. 13 : Election
- Quartier no. 15 : Election
- Quartier no. 17 : Election
- Quartier no. 19 : Election

Est par le présent donné par M. Sabin Lemoine, le soussigné, président de l'élection des Commissaires d'écoles de la susdite Municipalité Scolaire que :

Le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite Municipalité Scolaire et que ce scrutin sera ouvert en conséquence, lundi, le dixième (10) jour de juin 1974, à l'endroit ci-dessous assigné pour chaque quartier.

Et que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis, sont :

L'ELECTEUR

Pour être électeur, il faut :

- 1) Être inscrit sur la liste électorale;
- 2) Être citoyen canadien;
- 3) Avoir 18 ans;
- 4) Être domicilié dans la municipalité scolaire

OU

Être propriétaire d'un bien-fonds ou d'un bâtiment, dans ladite municipalité, et être inscrit comme tel au rôle d'évaluation.

- 5) Ne pas être interdit ou dissident.

L'électeur ne vote que dans le quartier où il a son domicile. Il pourra voter dans tout autre quartier, à la condition d'y être propriétaire d'un bâtiment ou d'un bien-fonds et être inscrit comme tel au rôle d'évaluation.

Quartier 13

Bureau de votation : Ecole St-René Goupil
Heure de votation : 9.00 a.m. à 19.00 heures

CANDIDATS : M. Médard Larente, se

- CANDIDATS :
- M. Médard Larente, secrétaire
 - M. Richard Lépine, directeur des finances
 - M. Jean-Guy Pagé, contremaître

Comprenant les rues :

- Charette
- Garnier (no 226 en descendant)
- Gauthier
- Guay (no 201 en descendant)
- Gouin (no 235 en descendant)
- Hélu
- Jacques Cartier est
- Jacques Cartier Ouest (no 220 en descendant)
- Jogues
- Lallemand
- Main (no 304 au no 399)
- O'Brien
- Raymond
- St-René est (no 224 en descendant les nos pairs)
- St-René ouest (no 218 en descendant les nos pairs)

Quartier 15

Bureau de votation : Ecole Jean XXIII
Heure de votation : 9.00 a.m. à 19.00 heures

CANDIDATS :

- M. Réjean Crête, directeur-adjoint des ventes
- Mme Claudette Giguère, familiste
- M. Richard Thibeault, gérant d'assurance.

Comprenant les rues :

- Craik
- Hillcrest (no 205 en descendant)
- Hillside (no 209 en descendant)
- Hilltop (no 206 en descendant)
- Hillview (no 206 en descendant)
- Magnus est
- Magnus ouest (no 223 en descendant)
- Main (no 400 en montant)
- McMillan
- Hillar
- St-René est (no 219 en descendant)
- St-René ouest (no 208 en descendant)
- Willard

Quartier 17

Bureau de votation : Ecole Raymond
Heure de votation : 9.00 a.m. à 19.00 heures.

CANDIDATS :

- Mme Jeannine Béland, maîtresse de maison
- M. Gaëtan Dubé, administrateur

Comprenant les rues :

- Bellevue
- De Savoie
- Dieppe
- Guindon
- Hébert
- LaFayette
- LaFontaine
- Landry
- Magnus ouest (no 334 en montant)
- Mercier
- Milks
- St-Marc
- St-René ouest (côté nord, du no 335 au no 447) les nos impairs
- Turner
- Viger

Information

Michel Deschamps
Secrétaire d'élection
663-9221

Quartier 19

Bureau de votation : Ecole Sacré-Coeur Perkins
Heure de votation : 9.00 a.m. à 19.00 heures.

CANDIDATS :

- M. Marcel Latour, machiniste
- M. Léo Leduc, gérant.

Comprenant :

Perkins (en entier)

Information

M. Sabin Lemoine
Président d'élection.

ANNONCES CLASSEES

663-7736



TEL.: 663-1261
372. BREBEUF
GATINEAU

J. M. Turcotte
LOCATION DE BACKHOE LOCATION

PIERRES A PATIO
DIFFERENTES GRANDEURS
Information
40, blvd. Greber Pte-Gatineau
livraison gratuite
771-1195*777-3864



663-5666

Fer Ornemental Lucerne Ltée
Fer Ornemental - Ornamental Work
Soudure - Welding

751 St-René, Templeton

Le Duc Courve Plancher

Tout sous la décoration intérieure
Estimation gratuite
spécialité les tapis
663-7971 Gatineau 663-6368



MIRON
HUILE A CHAUFFAGE

777-4975

82, ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU

PARKER & FRERES

CONSTRUCTION DE TOUS GENRES :
Maison, garage, abris d'auto, installation d'aluminium.

580, rue Watts
Gatineau, Qué. 663-7501

Zeller's

DEMANDE

GERANT(E)
de restaurant

3 MOIS D'ENTRAI NEMENT PAYES
BENEFICES MARGINAUX

SE PRESENTER EN PERSONNE
AU MAGASIN ZELLER'S

1515 BOUL. GREBER - POINTE-GATINEAU

DEMANDE
TOUTES PIECES
D'ARGENT
AVANT 1967
PAYERAIT 85%
et plus

Aussi les dollars en argent; payerait le double et plus selon la condition
Exemple: dollar 1948 payerait \$350.00 selon la condition

Pour informations:
M. Blais, 771-9026
après 6 heures ou venez me voir au 47 Principale à Hull, les vendredis et jeudis de 6.00 à 9.00 p.m. samedi de 10.00 à 4 p.m.

Pointe-Gatineau
Place du Progrès

Studio à partir de \$123
1 chambre à coucher à partir de \$138

Inclus dans le prix du loyer: Poêle, réfrigérateur, chauffage, eau chaude, électricité, prise pour auto, stationnement, piscine, terrain de jeux, ascenseur, concierge, système d'intercom, câblé-télévision.

OCCUPATION
1er FEVRIER

Pour renseignements:
771-5801 - 770-9881

Direction: passé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche sur le boul. du Progrès (première rue après le magasin Farmer) et suivez les enseignes PLACE DU PROGRÈS. (2 milles du pont Cartier McDonald)

remboursur **TEMPLETON** upholsterer
Spécialités: Styles Provincial
Français et Italien

MARCEL ESSIAMBRE, prop.
837, BOUL. ST-RENÉ 663-8215
TEMPLETON



TRUDEL
LE **Déménageur**
GATINEAU 663-2119

LOCAL ET LONGUE DISTANCE
ESTIMATION GRATUITE

C. P. 221, Gatineau, P.Q. Tél. 663-2119

ALTERNATEURS D'AUTOS
et démarreurs "starter"
AU PRIX DU GROS

Alternateurs d'autos pour produits FORD & CHRYSLER
Pour produits G. M. \$22.50 (plus échange) \$24.50

SERVICE GARANTI
44 BELLEVUE, GATINEAU **663-6912**



LEN'S RADIATOR
20 GREBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.
776-1122

RADIATEURS- CHAUFFERETTES-
RESERVOIRS D'ESSENCE.
RADIATORS- HEATERS- GAS TANKS


NETTOYAGE & REPERATIONS



CAVALIER PAVING

Entrée de cour résidentielle et commerciale,
Sealer pour asphalte.
Remplissage.
ESTIMATION **663-6380**

PAUL CARPET SERVICE
Vente et Installation de
TAPIS, TUILES, CERAMIQUE
ESTIMATION GRATUITE
Lavage de tapis
663-8217



R.G.
body shop
10 Galipeau 770-6356

- SPECIALITE= ouvrage d'assurance
- REPARATION DE CARROSSERIE (autos et camions)
- ESTIMATION GRATUITE

Ouvert: 9 a. m. à 5 p. m.
7 p. m. à 9 p. m.
R. GAUTHIER prop.

TEL.: 663-3984 338, RUE ST-ANDRE, GATINEAU

FRANÇOISE TEXTILE Inc.
TISSUS EXCLUSIFS POUR ROBES
DECORATION INTERIEURE

Estimation gratuite sur rendez-vous ANITA MARTIN, PROP.

TEL.: 663-5911

GAETAN GENDRON
LOCATION DE BACKHOE
CREUSAGE DE PISCINE
OUVRAGE DE CONSTRUCTION, ECT.

664, RUE WATT GATINEAU, QUE.

771-1937 OWNERS 770-4426
Robert Beaudoin Roger Perron

- BACKHOE RENTAL
- EXCAVATING
- SNOW PLOWING & REMOVAL
- TRENCHING OF SEPTIC TANKS
- SEWER & WATER CONNECTIONS

GATINEAU 663-9739 Route 11, Gracefield 60 milles d'Ottawa

EDGE WATER
TERRAINS DE CAMPING

\$.25 par jour par roulotte ou tente

ROBERT PARKER, prop. **Tél. 419-463-2195**

CENTRE ELECTRONIQUE
Pierre Duguay, propriétaire
SERVICE A DOMICILE
663-4625 663-4228
378 Principale, Gatineau

G. SANSCARTIER
Location de Backhoe Rental
Excavation de fosses septiques
installation et service d'égout et d'aqueduc



424, RUE PLOUFFE GATINEAU, QUE. TEL.: 663-3504

HOMME Plomber Avant 5. Après 5.
MR. HAN Plumbing Before 5. After 5.
MATELATIONS d'UQUAY Touraine
SIGISBER Réparati veuse - rateur - 777-5486
Elect Réparati électric cheuse - repasser moteur tout élé et de sur le, 212 1 Gatineau
ATTI
SPECIA NITION Ouvrag prix Demand 77
Rem de Fauteur set de choix cile. A. Ma 6
Ré mont Allons déliv R. Cor 44 Bel Gatine
G Ref AIR RÉF
NOU
* HOTEL
* RES
* EPI
* RES
* FE P
* ETC
66
66
C Black Répara POMPE M. TH 561

ANNONCES CLASSEES

761 boul. Maloney
Gatineau

TRAVAUX

HOMME A TOUT FAIRE - Plomberie, chauffage. Avant 5.00h : 777-4879. Après 5.30h : 663-7064

MR. HANDY MAN - Plumbing, heating. Before 5.00h : 777-4879 After 5.30h : 663-7064.

MATELAS neufs et réparations de tout genres. DUGUAY & TESSIER, Touraine. 777-6065

SIGISBERT BRETON ENRG. Réparation à domicile - laveuse - sècheuse - réfrigérateur - poêle. 777-5460

Electricien LICENCE
Réparations d'appareils électriques - poêles - sècheuse - laveuse, fer à repasser - grille-pain - moteur - aspirateur - tout éléments de fourneau et de surfaces. A. Gravelle, 212 East Gatineau. **663-2258**

ATTENTION

SPECIALISTE EN FINITION DE PLANCHER
Ouvrage garantie, prix raisonnable. Demandez Michel : **778-3763**

Rembourrage de meubles

Fauteuil, set de salon set de cuisine. Grand choix de tissus à domicile. A. Maisonneuve 663-4878

Réparation montre & bague

Allons chercher & délivrons. R. Cormier, 44 Bellevue, Gatineau **663-6912**

Gatineau Réfrigération

AIR CLIMATISE REFRIGERATION

NOUS SERVONS:

- * HOTELS
- * RESTAURANTS
- * EPICERIES
- * RESIDENCES
- * FERMES: BULK TANK
- * ETC

663-3831
663-4697

Centre de service autorisé Black & Decker, Pompes Dynesco

Réparation : de MOTEUR, & Jacuzzi POMPES ET OUTILS

M. THEMELIS
561 blvd. Maloney 663-6691

Réparation

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, congélateur, etc.

JACK WASHING MACHINE, 33 Dufresne, Templeton.

663-8888

Briqueteur

SPECIALITES : Foyers, caves en blocs, cheminées, maisons en brique, réparations de tous genres. ESTIMATION GRATUITE

663-0646

MACHINE A COUDRE - Bernina-Omega. Nous vendons, achetons et réparons tous genres de machines à coudre. Aussi location. - 248 Joliette, Gatineau. 663-6074

20 ANS D'EXPERIENCE
A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite. Vaste choix de tissus et de cuir. Charles Hector La Casse. 236 Bélec, Gatineau. 663-5096

REFRIGERATION

Achats, Ventes & Réparations.

Appareils ménagers Neufs & usagés
TEMPLETON REFRIGERATION

319 Boul. Maloney Templeton, Qué.

663-1234

ALTERNATEURS D'AUTOS

AU PRIX DU GROS.

R. CORMIER, 44 Bellevue, Gatineau, Québec.

663-6912



NETTOYAGE DE TAPIS A DOMICILE

663-6615

663-9304
Nettoyage de fauteuil

ODD JOBS - 3/4 tons pick-up, Fertilizer, top soil, sand, gravel, Moving & scrap picked up. 663-4406

TAPISSERIE - PEINTURE - Extérieure et intérieure. Ouvrage et service garantie.

663-5255

LE MARQUIS

Maisons mobiles et modulaires:

PARAMOUNT - BENDIX & SAFEWAY
806 Boul. Maloney, Templeton, Qué.

663-2419

REPARATIONS - De tondeuse à gazon, petit hors-bord, chaloupe en aluminium et hélice de bateau, aussi vente de tondeuses neuves et usagées. 663-9861

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE - Service à domicile. Ouvrage garantie de 1 an. Aussi location. 663-9726

STEAMATIC de Hull, nettoyage de tapis, lambrinte, nettoyage à sec draperies et meubles. Hector Gauthier - 771-2517

AVON

AVON, C'est aussi pour vous.....

GAGNEZ DE L'ARGENT facilement, même si vous n'avez jamais vendu auparavant. Laissez-moi vous montrer comment établir votre propre commerce Avon. Composez :

777-7806 ou écrire à : C. P. 6, Pointe-Gatineau.

Nouveau

La compagnie Rena Ware & Zylco est maintenant représentée dans la région. Pour service - vente - entretien - emploi

770-6268

Touraine B-B-Q

125 Avenue Gatineau Touraine

770-9759

Livraison gratuite

Touraine, Limbour Pte-Gatineau, Gatineau

Prix spéciaux pour groupe & association.

GARDEE PRIVEE - "BOURASSA" - Garderai enfants de 2 ans et plus à l'heure, journée et semaine. Du lundi au vendredi de 7.00 a. m. à 6.00 p. m. Directrice Mme Cécile Lusignan. 663-7338

A VENDRE

A VENDRE - Table de pique-nique, balançoire, etc., le tout en cèdre. Aussi assortiments de meubles antiques. CELINE ANTIQUE, 1239 Notre-Dame, Templeton-Est. 663-4690

A VENDRE - Lots de 50' X 100' à Gatineau, prix à discuter. 663-7501

CHEMIN DE PERKINS - 2 LOTS A VENDRE - 70' X 155' chacun, \$5,000,00 chacun. 663-7501

A VENDRE - Terrain de 105' X 105', place commerciale avec bâtisse, 874 Boul. Maloney, Templeton. Prix à discuter. S'adresser à Eldège Derpentigny, 591 Notre-Dame Gatineau, après 5.00h : 663-2176

A VENDRE - Joli couverts neufs, \$5.00 à \$10.00 Coupons très bon marché. Mme Diotte, 233 Cédar. 663-4720

A VENDRE - Dodge Polara 1968, \$700,00, 63,000 milles, parfaite condition 663-0001

A VENDRE - Bicyclettes de toutes marques, venez les voir. 62 VANIER, TEMPLETON.

A VENDRE - Deux pneus à neige grandeur 750-16, prix à discuter. 663-7501

A VENDRE - Deux motocyclettes, 125 c. c., 175 c. c., vrai aubaine. Bateau en aluminium avec moteur 3 forces 1/2. 663-6813

A VENDRE - Manteau 3/4 d'homme en Camel, grandeur 40. Manteau de dames en Bork avec garniture au bas et collet en mouton brun foncé, grandeur 9 ans. Prix à discuter. 663-3496

A VENDRE - Belle terre noire, nous délivrons à la maison. 663-3328

TERRAIN A VENDRE A EST - TEMPLETON - Lot de 100' X 150'. Prix à discuter. Après 6.00h. P. M. : Demandez G. Mongeon. 663-8922

A VENDRE - Tables de pique-nique, chaises de parterre, tapis tressés. 663-2124

A VENDRE - Chevrolet 1965, 1 propriétaire, prix à discuter, bonne condition. 663-8972

A VENDRE - Poêle Gurney réfrigérateur Frigidaire, bonne condition, prix à discuter. 663-6108

A VENDRE - Ford Fairlane 1964, 289, \$125.00. Tricycle de 4 ans à 6 ans, \$8.00. 663-5528

A VENDRE - Cougar 1970 or et noir, moteur 351, 2 barils, radio et stéréo cassette, faut le voir. Prix à discuter. 663-7118

A VENDRE - Poêle à l'huile 3 brûleurs, très propre \$25.00. Gros pupitre en chêne avec chaise en bois franc et lumière de desk fluorescente, \$55.00. Coffre pour vieux outils, menuisier et maçons, \$45.00. 663-3613

A VENDRE - Bassinette sans matelas, parfaite condition, \$15.00 663-2404

FOR SALE - Female Chow Chow \$150.00, pups \$50. St-Bernard \$150.00. Generating unit, 2000watts gazoline motor, \$150.00. Ski-doo motor \$25.00. Snow blower, 7 H.P., wood stove with reservoir \$100.00. Wood furnace \$150.00. Grinder \$25.00 PERKINS : 671-2926

A LOUER

GATINEAU - 204 Achbar coin Maloney, près de l'Hôtel Ambassador, semi-détaché, 3 ch. à c., cuisine séparé, \$225. par mois. 731-7154

GATINEAU - 457 St-Luc, coin Montée Paiement, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bain, \$189.00 par mois. 731-7154

POINTE-GATINEAU - 17 Rue Beauce dans le projet Du Barry, 3 ch. à c., salon, cuisine, \$199.00 par mois. 731-7154

LOGEMENT CHAUFFE A LOUER - 405 Notre-Dame 2e étage, 5 pièces, \$140. par mois, libre le 1er juillet. 663-4911

POINTE-GATINEAU - MAISON A LOUER - nouveau, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bain, libre le 15 juin. 771-4616 ou 731-7154

MAISON NEUVE A LOUER - Avec garage, au Domaine La Vérendrye, \$220.00 par mois, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bain, libre le 1er juin. Au travail demandez Jack : 238-1347 Maison : 728-6723

LOGIS A LOUER - 1 ch. à c., tapis mur à mur, eau chaude fournie, prise pour laveuse et sècheuse, libre le 1er juillet, \$125.00 par mois. 663-4722

A LOUER Mini bull pour terrassement. 663-4512

APPARTEMENT A LOUER 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner, salle de bain complète, tapis, chauffé, éclairé, eau chaude fournie ainsi que poêle et réfrigérateur, \$145.00 par mois. 663-4798

GATINEAU - MAISON A LOUER - 298 Labine près Polyvalente Gatineau, entre Lemaire & Rolland, bungalow neuf, 3 ch. à c., cave finie, \$250.00 par mois. 731-7154

APPARTEMENT A LOUER 1 ch. à c., meublé, salon cuisine, salle de bain, sur le boul. Maloney, 663-6813

GARDEN SPACE AND TOOLS FOR RENT OR SALE - Also house hold furniture, 6.00 a. m. to 8.00 p. m. 663-8446

GARCONNIERE A LOUER libre immédiatement, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée 663-0208

MESDAMES

Pour faire votre ménage, LOUER une machine pour laver vos tapis, \$5.00 par jour. Livraison gratuite.

663-4512

DEMANDE

DAME DEMANDEE - Pour faire ménage du printemps dans une maison privée. 663-8922

TEMPS PARTIEL - Femme demandée avec expérience de bureau. Ecrire à C. P. 9, Gatineau, Qué.

CHAUFFEUR DEMANDE - Automobile nécessaire. 663-7746

SERVEUSE ET CUISINIERE DEMANDEE - Avec expérience de restaurant 663-8558

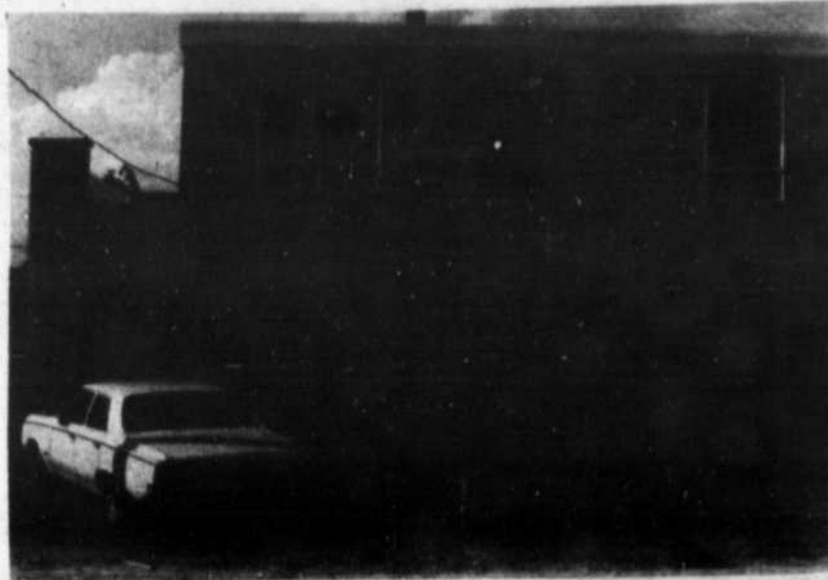
AIDE-CUISINIER OU AIDE-CUISINIERE - Demandée, travail de soir. Serveuse avec ou sans expérience. Se présenter au Restaurant Chez Jack's, 333 Notre-Dame, Gatineau. 663-4584

HOMME SERIEUX - 45 ans et plus, pour livraison, bon salaire. S'adresser à 95 Boul. Gréber, Pointe-Gatineau.

RENCONTRE ROMEO & JULIETTE
Ne restez pas seul, rendez-vous illimités, tous les âges, renseignements gratuits et sans obligations 749-5472

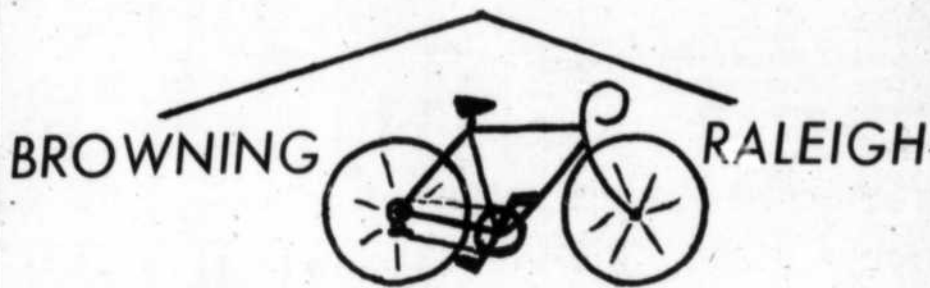
AVEZ-VOUS DES PROBLEMES ET SOUFFREZ-VOUS DE LA SOLITUDE
Appelez-nous au Centre de Détresse à : 238-3314
De 9h. a. m. à 11h. p. m.

663-6828



663-1922

SPORTBEC LTEE



ordinaires

- 3 vitesses - 5 vitesses -
10 vitesses

Choix de couleurs
et d'accessoires.

**Réparation
de tous genres
et reconditionnement
de bicyclettes**



LA PEINTURE Mobil

LATEX (rev. sat.)	\$11.95 gal.
	\$3.60 pte
SEMI-LUSTRE	\$13.60 gal.
	\$4.05 pte
EMAIL (ext. et int.)	\$15.25 gal
	\$4.55 pte

DRAPERIE TAPISSERIE
TAPIS PEINTURE

Nos CONSEILS en DECORATION
vous ferons économiser tout en rendant
votre foyer attrayant!

Plein Jour chez vous!

Voici le rideau garanti qui décore le foyer,
de plus il permet au soleil d'entrer.

10% DE RABAIS SUR TOUT "PLEIN JOUR"

229 BOUL ST-RENE GATINEAU